



HUMANS EACH HAS

> A GUARDIAN ANGEL WHO GUIDES AND PROTECTS THEM

BUT A

STORY OF ANGELS OR A STORY OF HUMANS

> THIS TALE IS NOT



bzzt

bzzt bzzt

## LOVE COMEDY HAS ARRIVED AT LAST!

THE BIGGEST SERIALIZATION OF 1997!

EMERGENCY COMMAND!

THIS IS YOUR HOUSE GUARDIAN!

ANGEL?

DEMON?

OR SOMETHING ELSE ...?



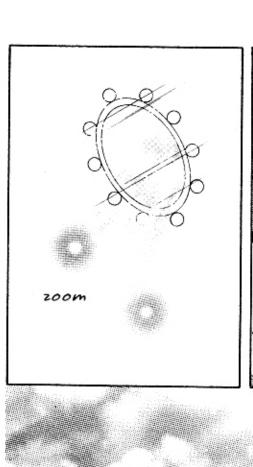
IN COMMEMORATION OF THIS NEW SERIALIZATION, EXPECT PRESENTS, NEWS, AND 9 FULL COLOR ILLUSTRATED PAGES!!



## PQ ANGELS



## NAKAYOSHI





fwish

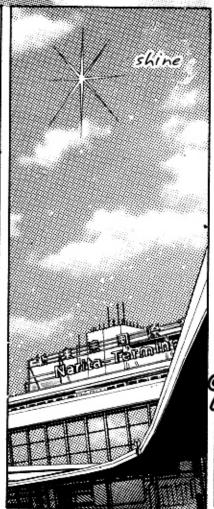




VOLUME 5

NAOKO



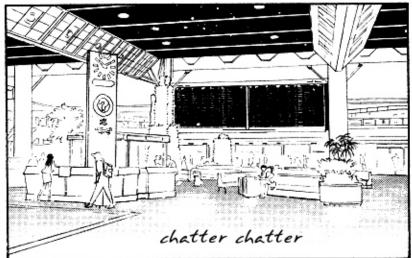


PRICE: 2220 YEN

ON SAI ÄUGUS 20TH

## **FRANCELS**











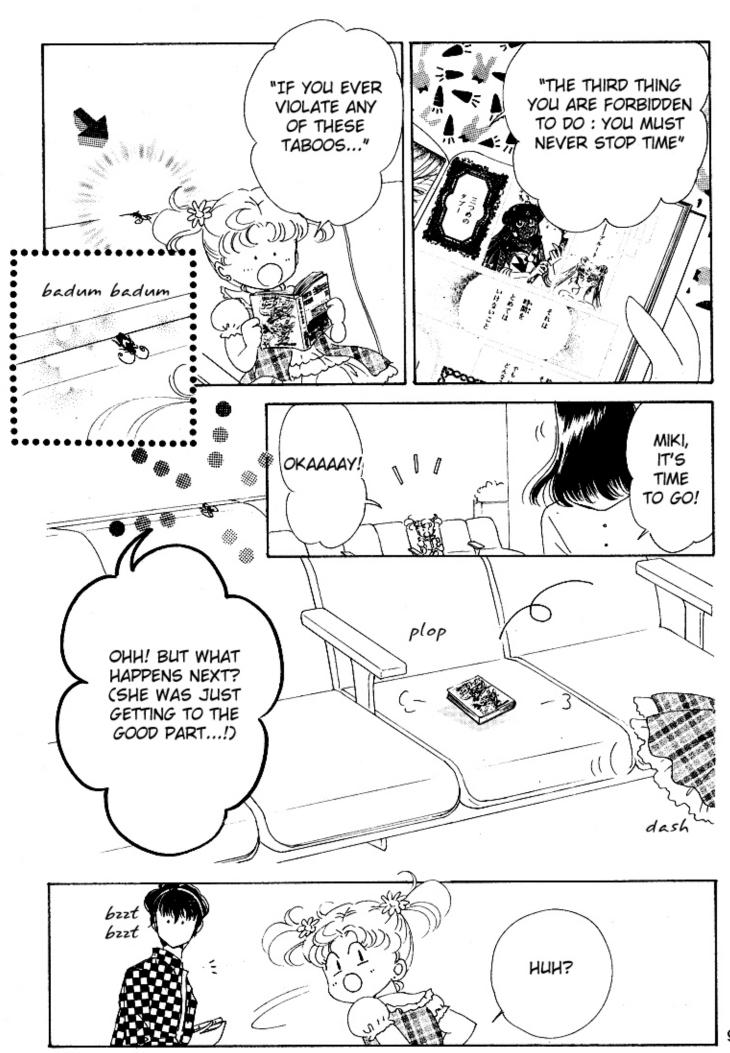
( 23 ) NOTE: OUJI MEANS "PRINCE" IN JAPANESE, BUT IT'S ALSO A FIRST NAME

\*NOTE : "OUGA" ROUGHLY TRANSLATES TO "KING OF THE GALAXY"



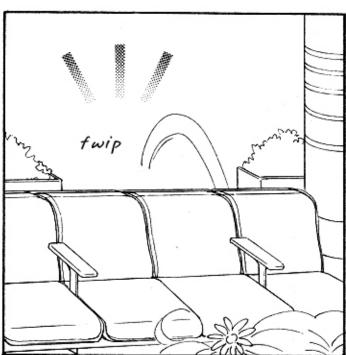


\*NOTE: READING FROM A SAILOR MOON MANGA WITH AN INTENTIONAL (24) MISSPELLING - THE CHILD IS YOUNG AND STRUGGLING TO READ LETTERS!





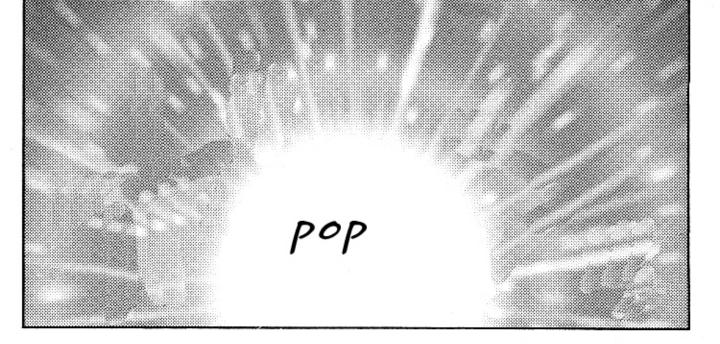


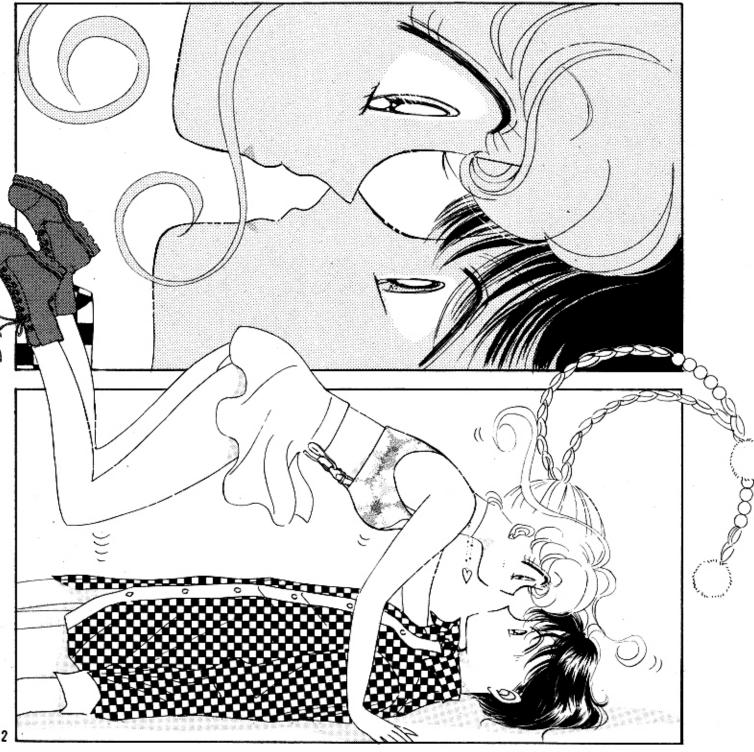




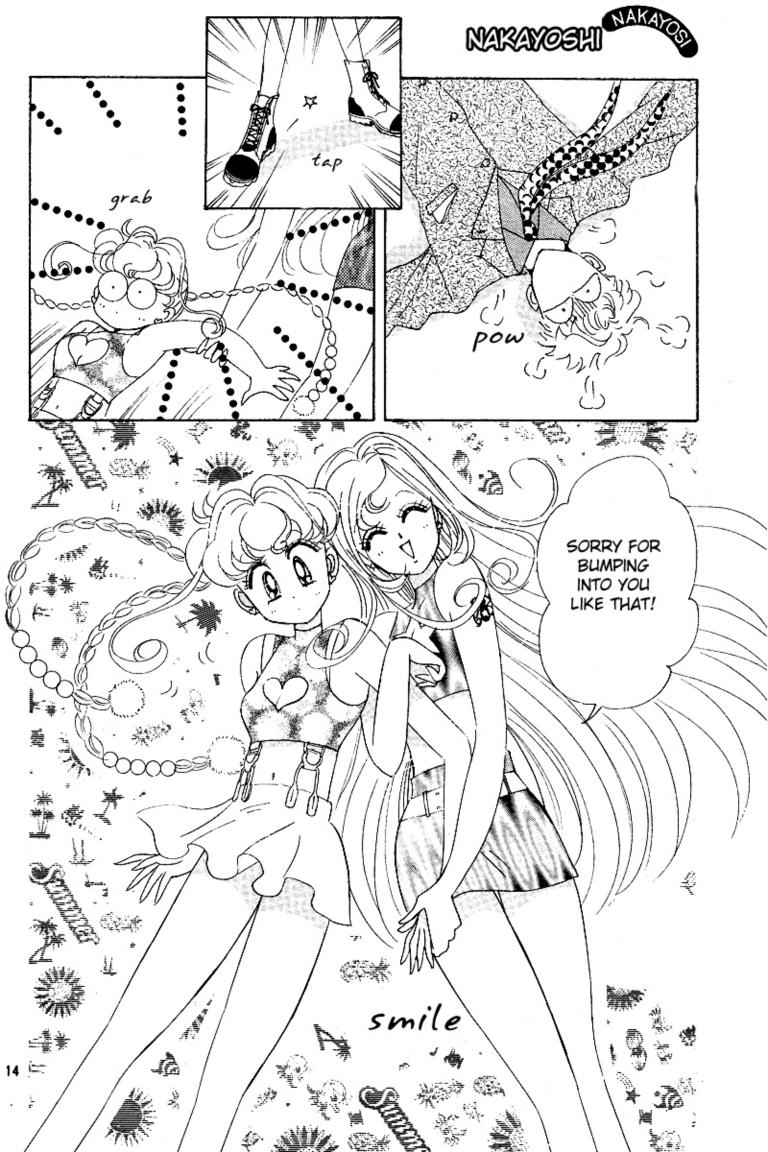




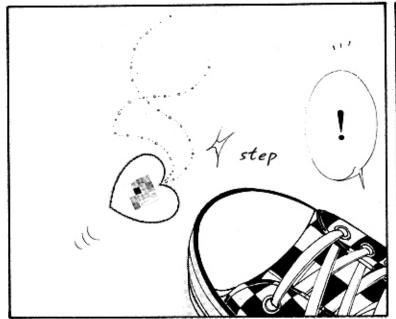




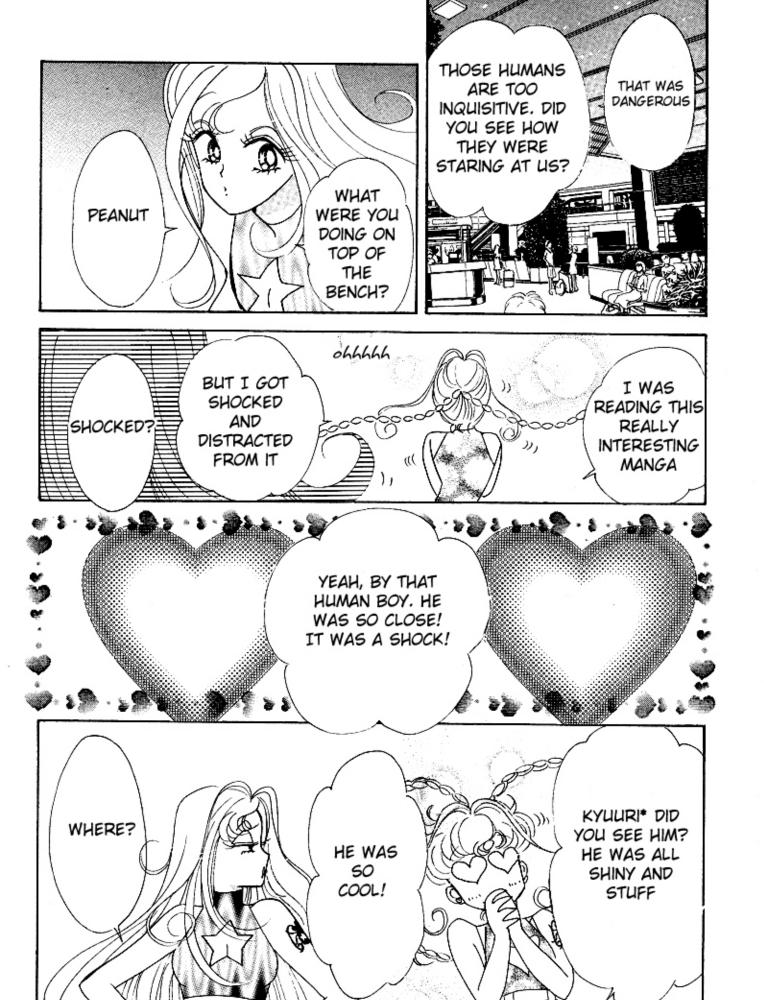












(((

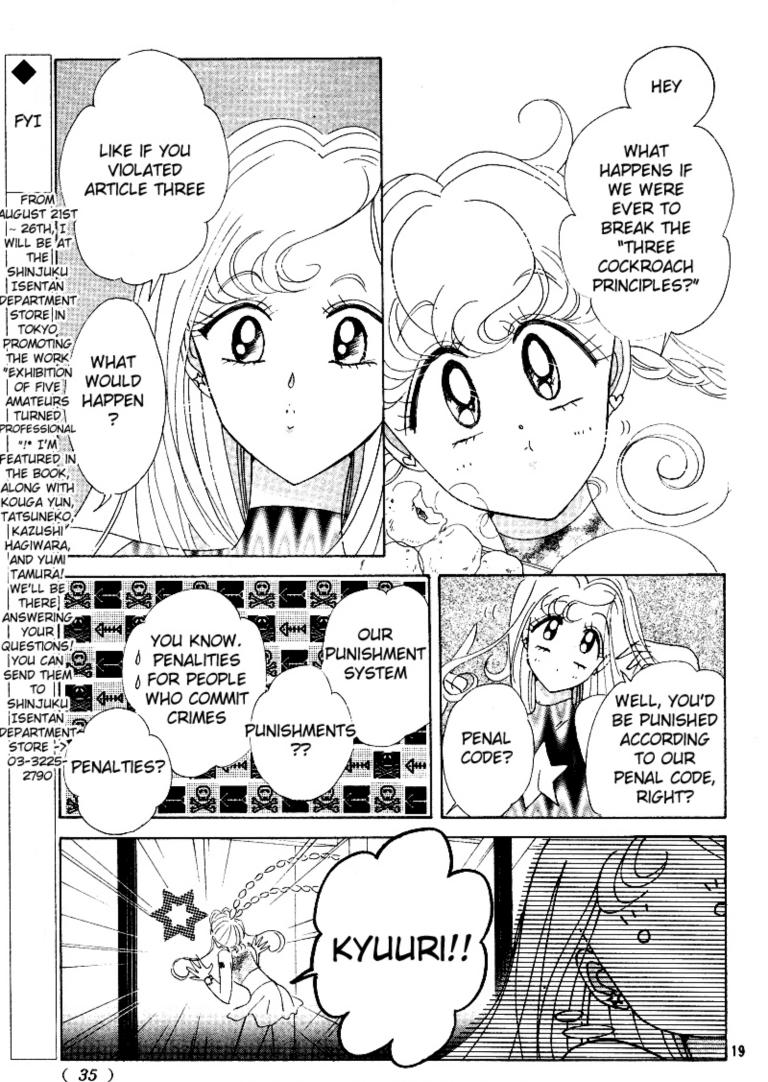
)) y

\*NOTE: KYUURI

MEANS "CUCUMBER" \> IN JAPANESE







\*NOTE: WE'VE GOT A DOWNLOAD OF THIS BOOK AVAILABLE IN MISS DREAM'S RAWS SECTION!







\*NOTE: SUCCI IS A MEDICAL TERM REFERRING TO LIQUID SECRETIONS FROM THE BODY; IN JAPANESE IT ALSO REFERS TO "BUG JUICE"

<sup>\*</sup>NOTE: CYANOPHOS, BROMOPHOS, AND PROTHIOPHOS ARE ALL CHEMICAL INSECTICIDES

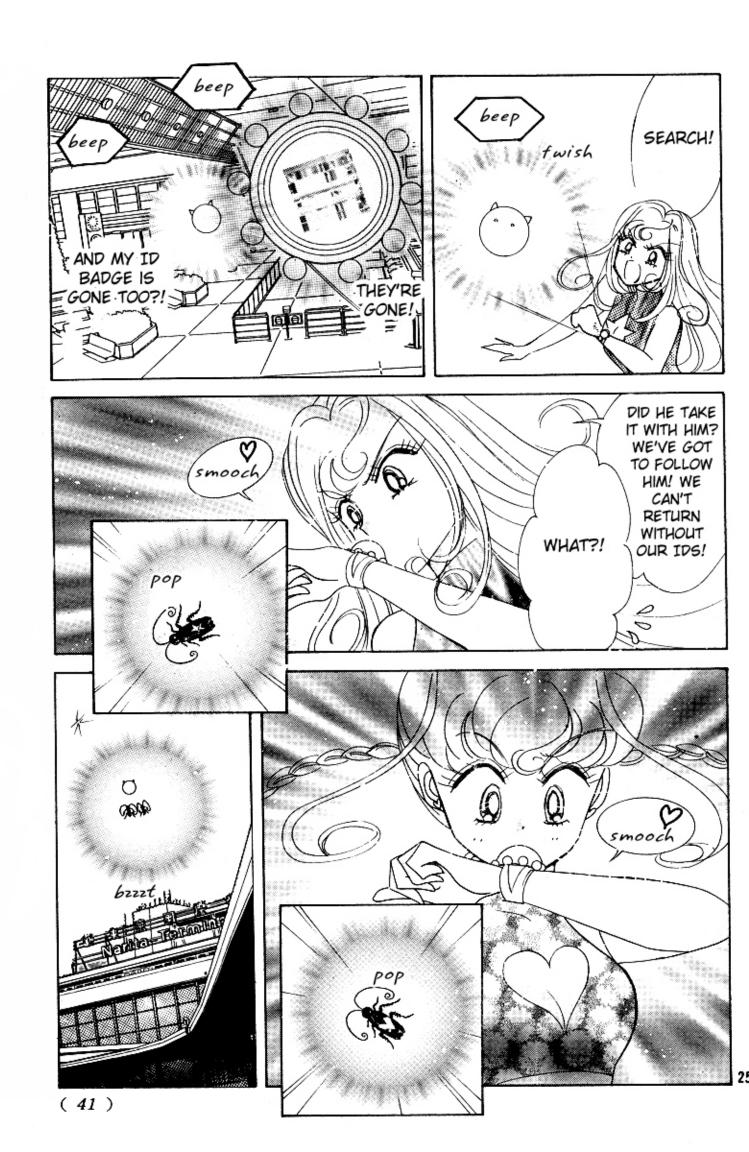




\*NOTE: PYRETHRUM IS AN INSECTICIDE MADE FROM CHRYSANTHEMUMS, THE NATIONAL FLOWER OF JAPAN

\*NOTE: THESE INTRODUCTIONS ARE A COMPLICATED PUN - EACH SENTENCE ENDS WITH THE WORD "DESU" (A COPULA VERB MEANING "TO BE"); HOWEVER THE WORD "DESU" ALMOST SOUNDS LIKE THE WORD "DEATH" WRITTEN IN KATAKANA. SINCE THE SISTERS ARE NAMED AFTER INSECTICIDES AND ARE AFTER PEANUT AND KYUURI WHO ARE COCKROACHES, THE WAY THEY PUNCTUATE THEIR SENTENCES IS INTENDED TO BE A PUN.











\*NOTE: UMOUMASHI IS PROBABLY A SURNAME - NAMEPLATES ON HOUSES ARE COMMON. UMOUMASHI ROUGHLY MEANS "FEATHERS"; KYUURI IS GUESSING THE PRONUNCIATION FOR THE CHARACTERS.



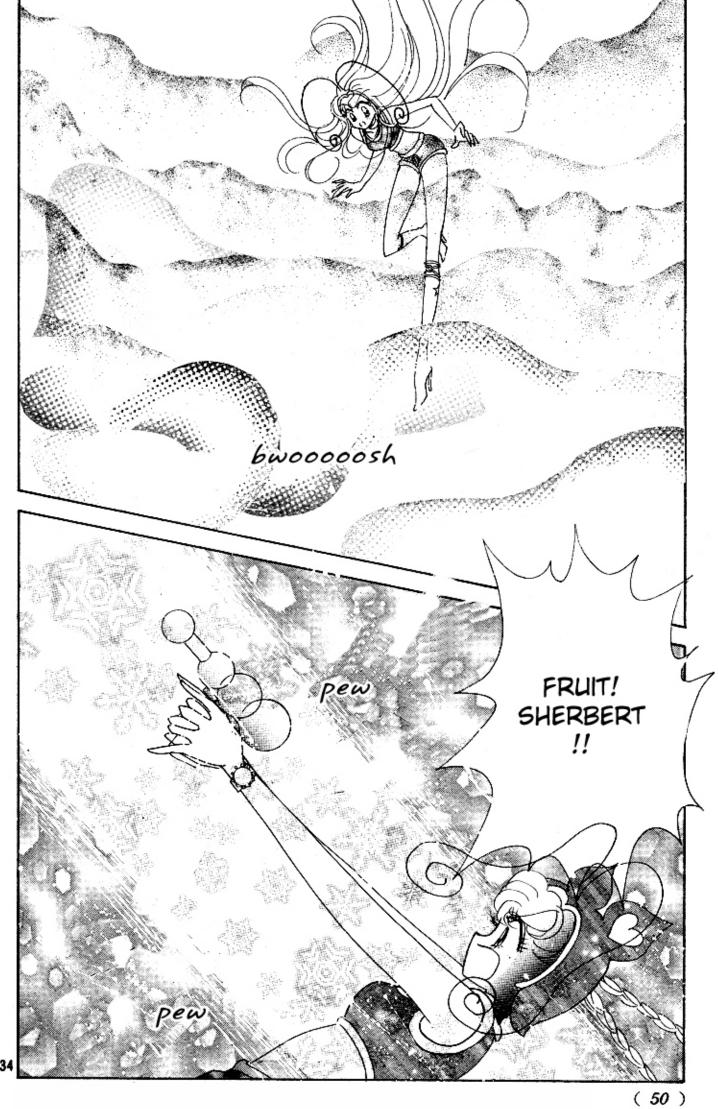






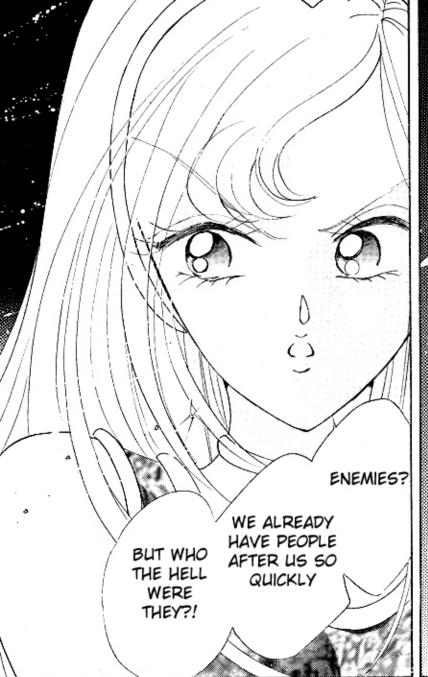


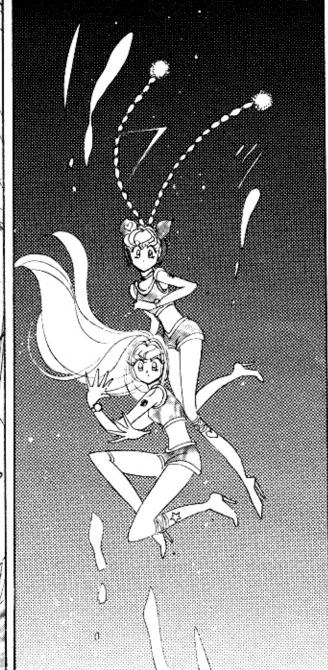


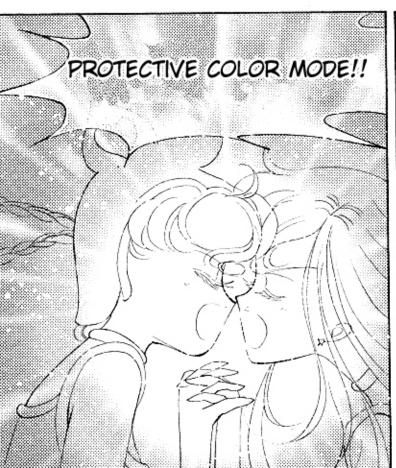








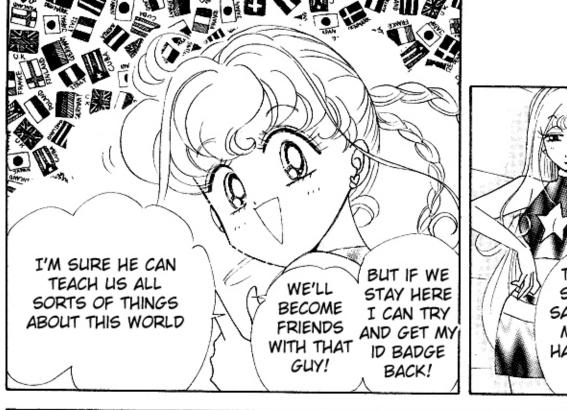






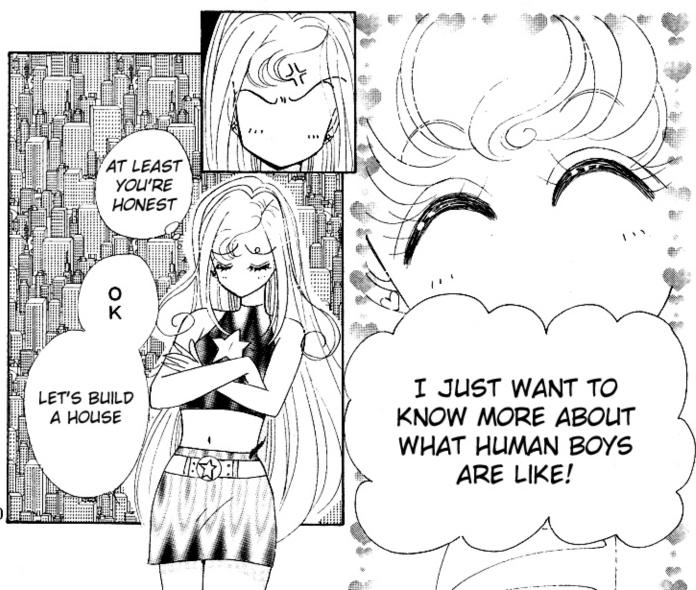




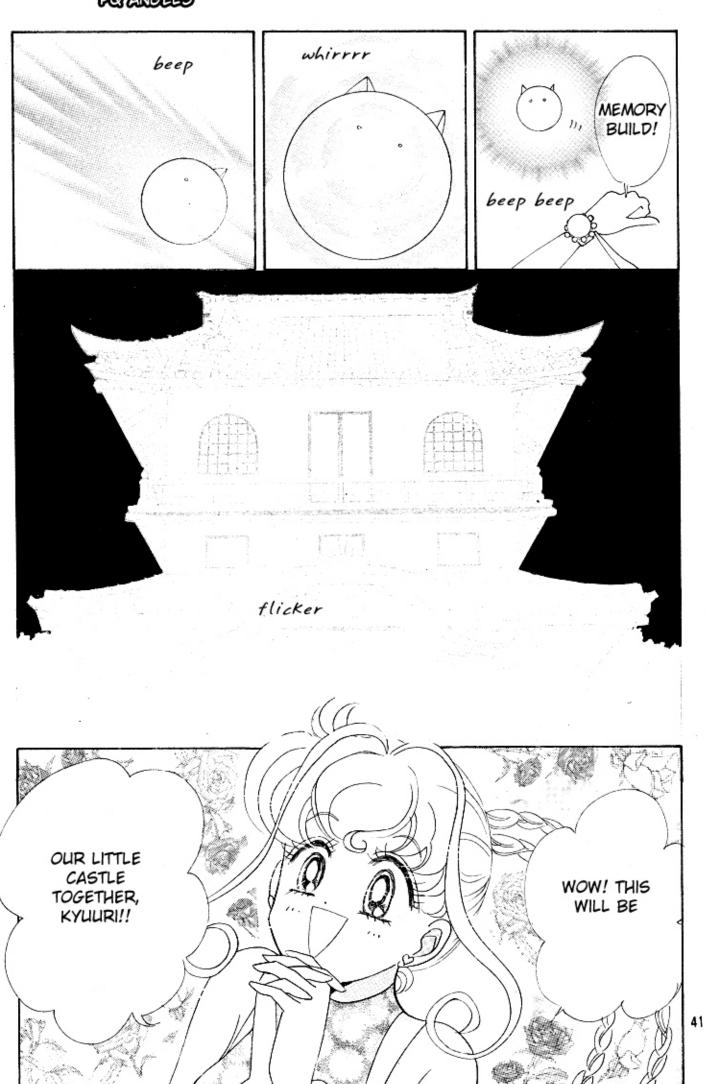






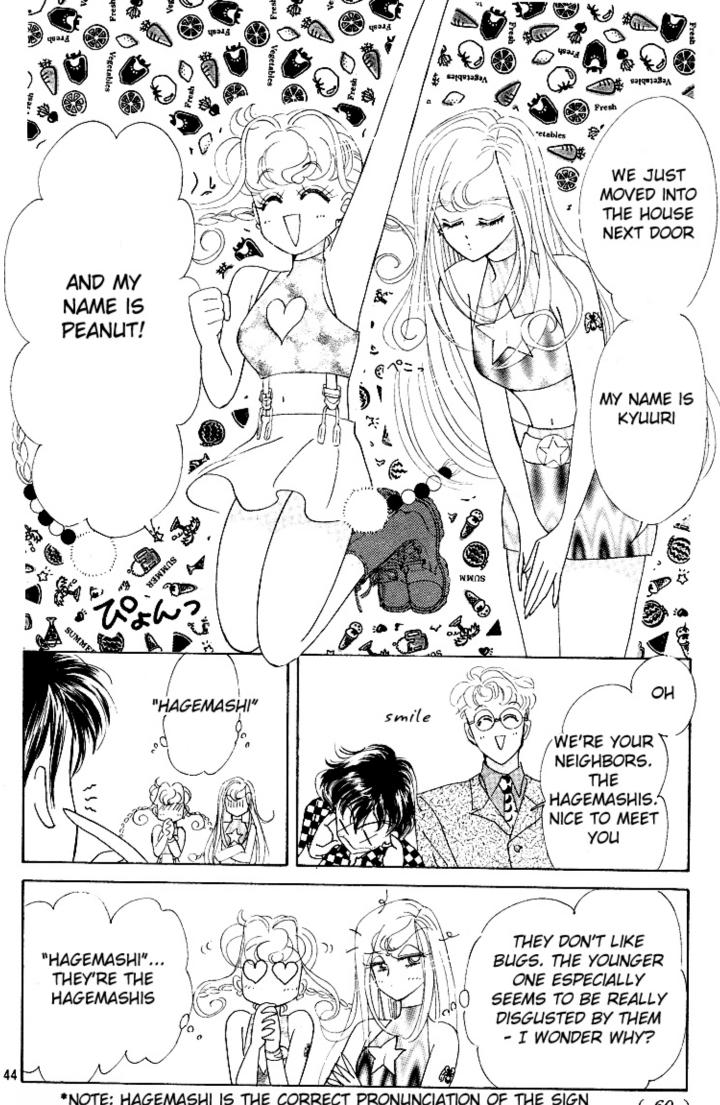


## PQ ANGELS



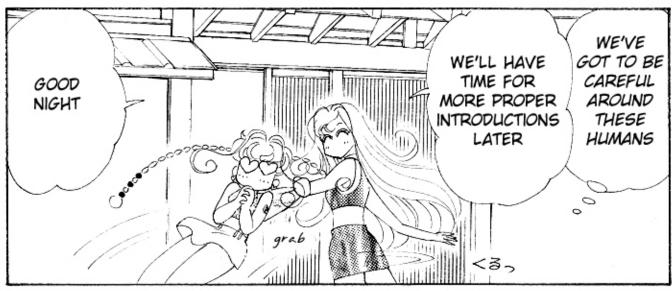






\*NOTE: HAGEMASHI IS THE CORRECT PRONUNCIATION OF THE SIGN OUTSIDE THEIR HOUSE - KYUURI GOT IT WRONG. HAGEMASHI MEANS "ENCOURAGEMENT"

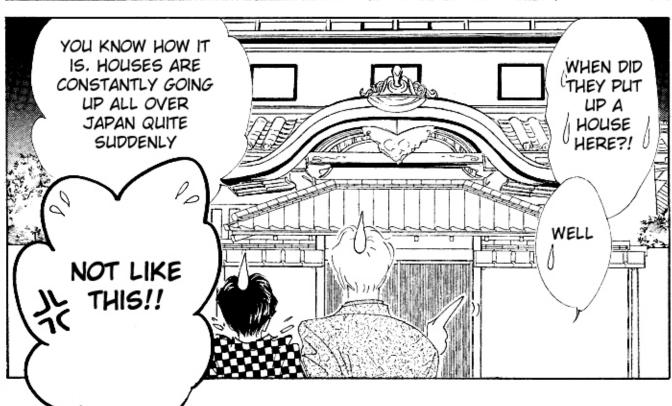
## **PRIANCELS**

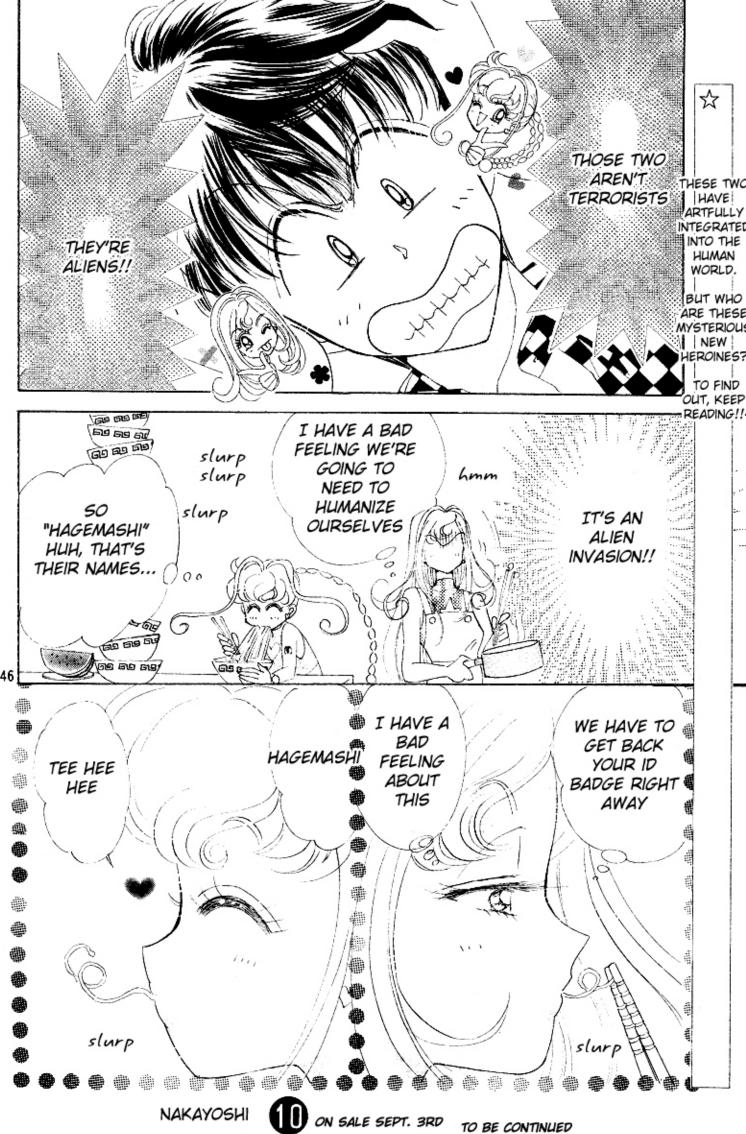






45







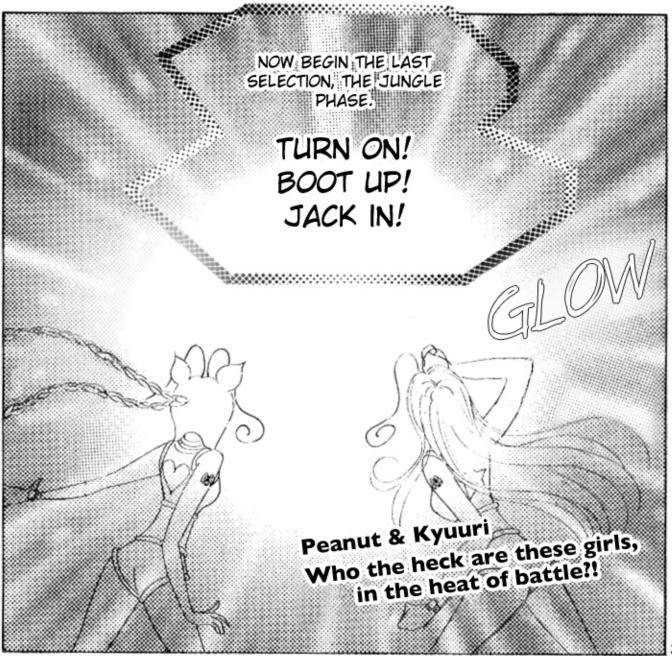
## PO MEELS

THE STORY UP TO THIS POINT

IT'S THE YEAR 1999, AND JAPAN 15 STANDING ON THE PRECIPICE OF A NEW YEAR, WHEN THESE TWO GIRLS, "PEANLIT AND KYUUR!" DROPPED DOWN FROM THE SKY. THESE TWO ARRIVED SUD-DENLY, AND JUST AS QUICKLY LOST THEIR IMPOR-TANT ID CARDS. THEIR TRUE IDENTI-TIES ARE UNCLEAR, AND THEY'RE BEING CHASED BY A CRAZY GROUP.. THEY'RE TROU-BLE!! BUT LUCKY FOR THEM, THEY MET A PAIR OF BOYS **AIRPORT** WHO THEY HAVE MOVED IN NEXT DOOR TO, IN ORDER TO LEARN MORE **ABOUT** THE HUMAN





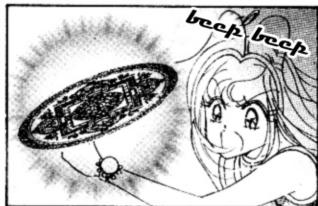


WORLD.



Meet the







Peanut.
A mysterious girl
who fell
down to
earth from
the sky.



Kyuuri. Came to earth with Peanut. A strong person.

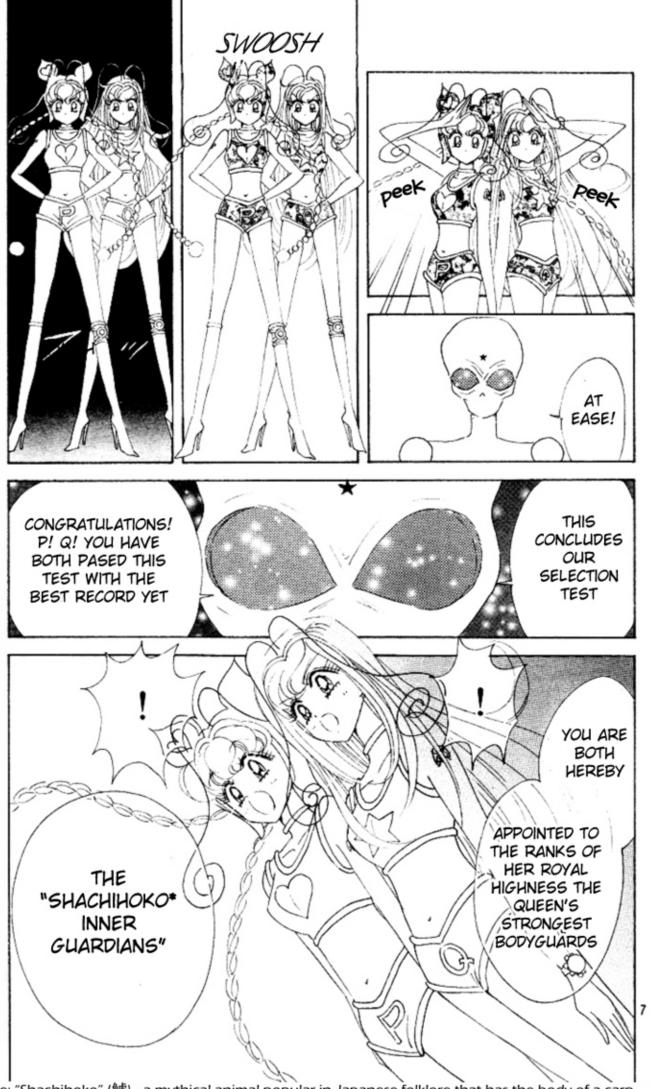




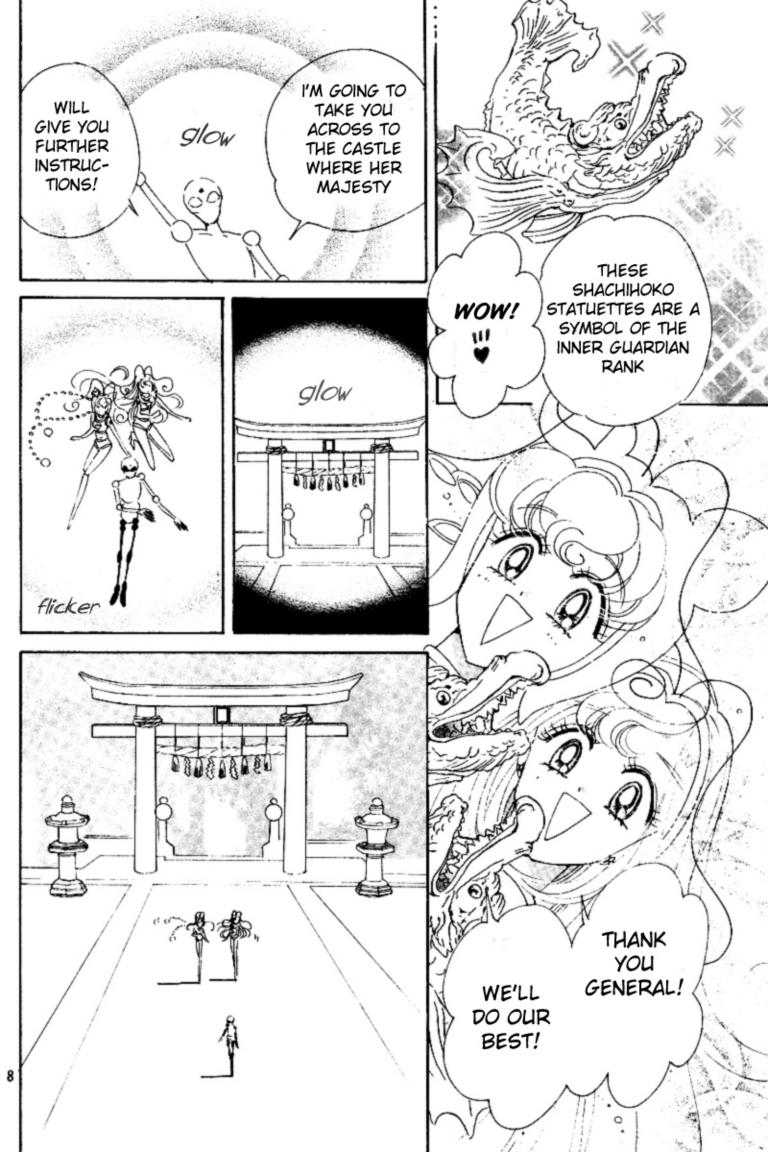
Hagemusha
Ouji Peanut
and
Kyuuri
met him
at the
airport.
He is
suspicious
of the
girls.







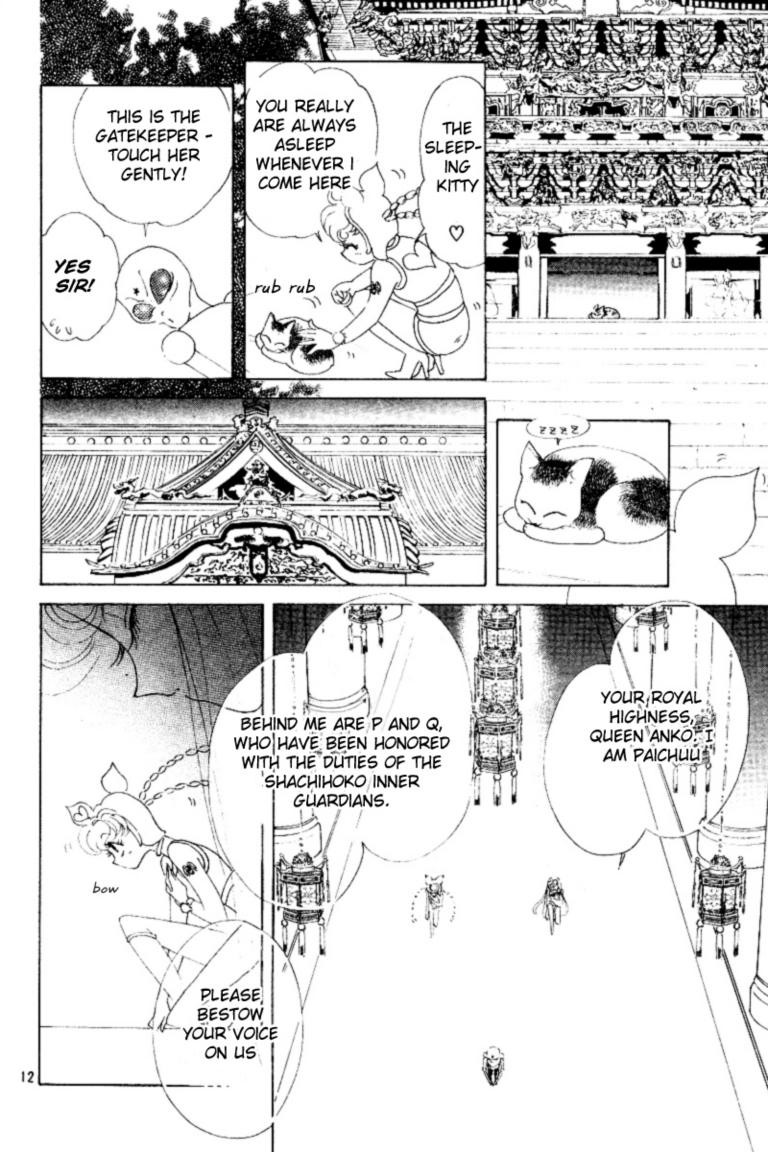
\*Note: "Shachihoko" (鯱) - a mythical animal popular in Japanese folklore that has the body of a carp and the head of a lion. it is common to find these as decorations outside of temples. They are thought to prevent fires.









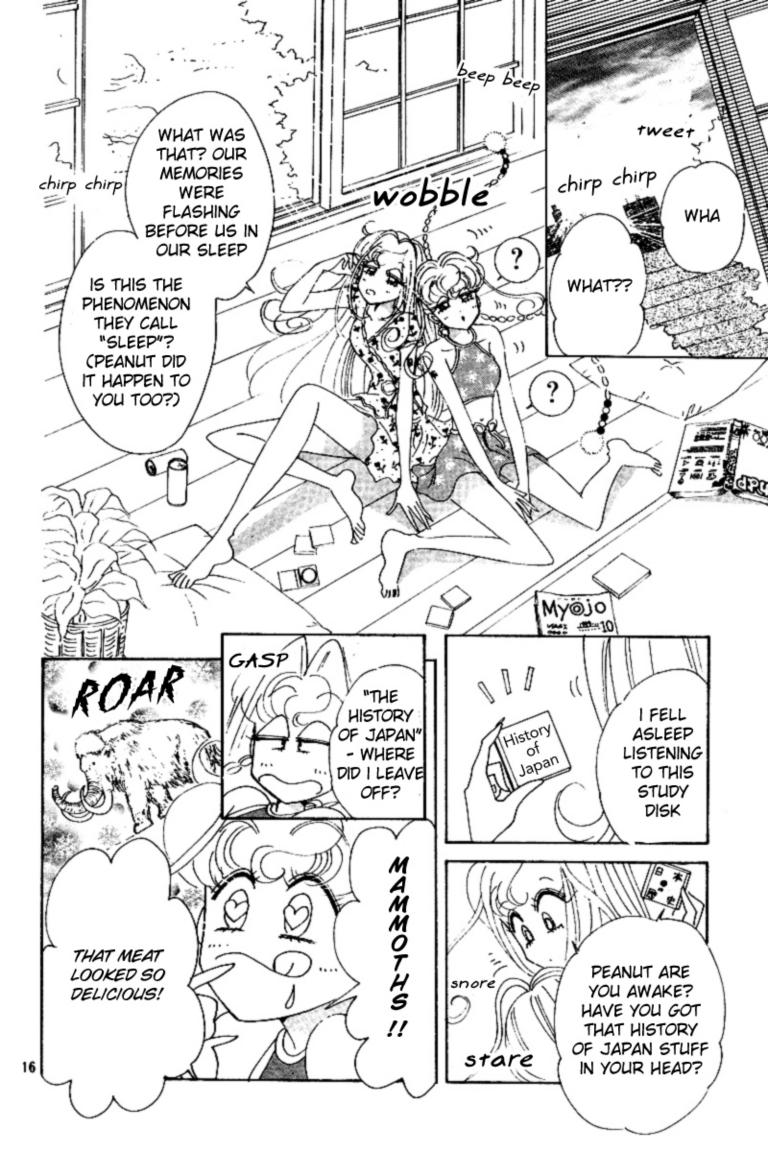








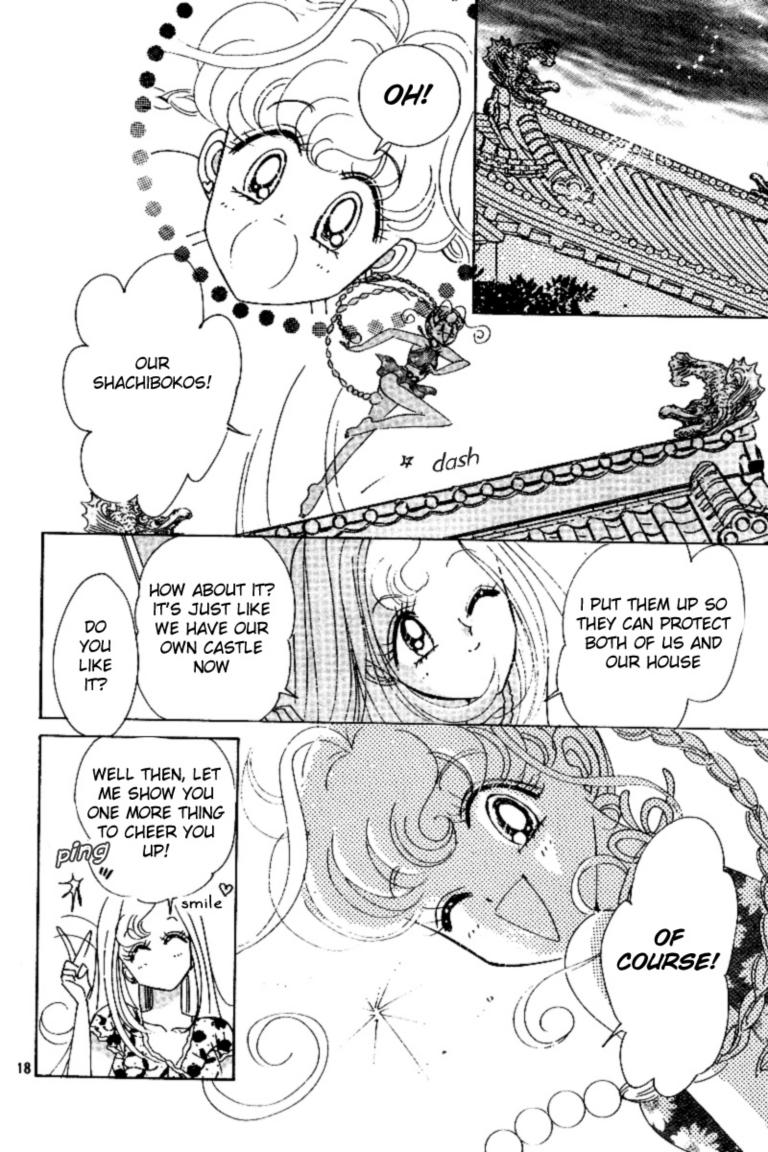




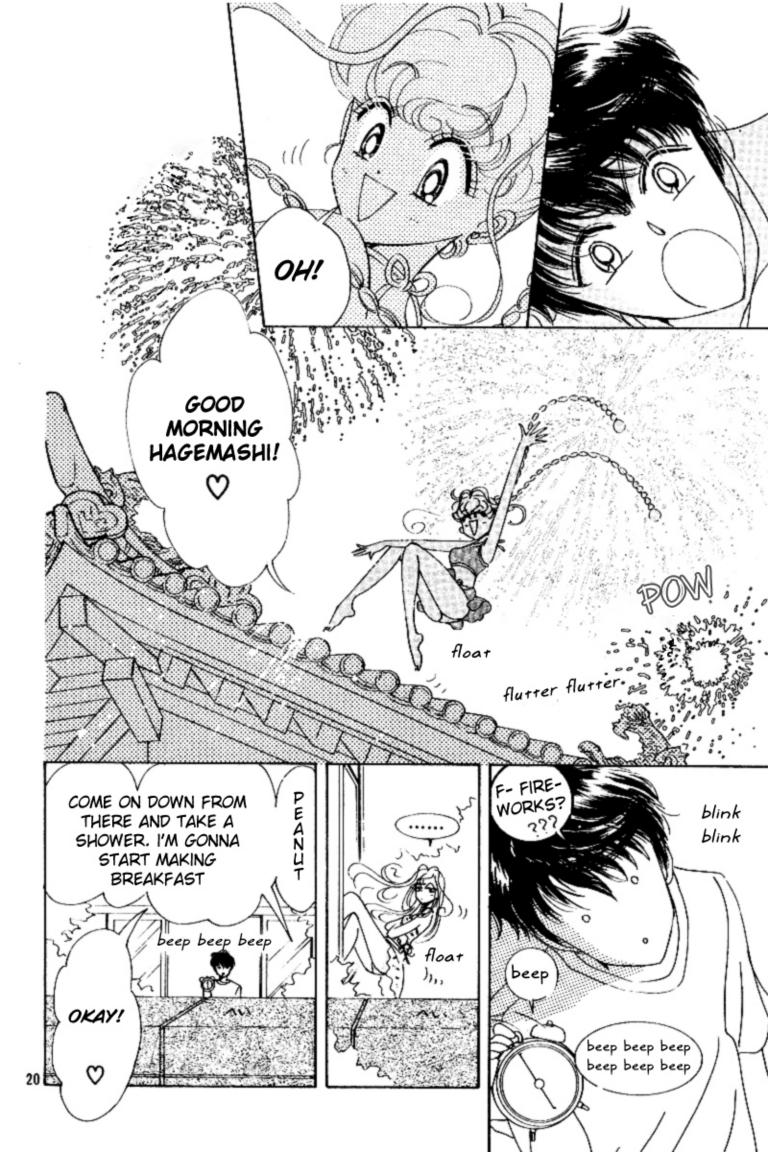


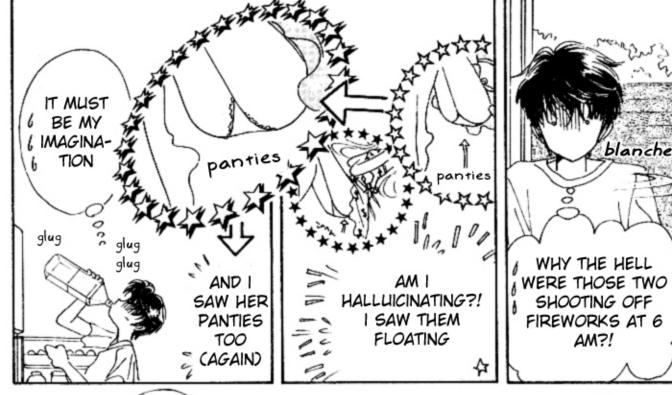
\*Note: Yamatai is the ancient word for the kingdom of Japan; ruled by Queen Himiko \*Note: the Edo Period lasted roughly between 1603 and 1868 and was centered around modern day Tokyo

Note: the Heian Period lasted betwwen roughly 798 and 1185 and was centered around modern day Kyoto.



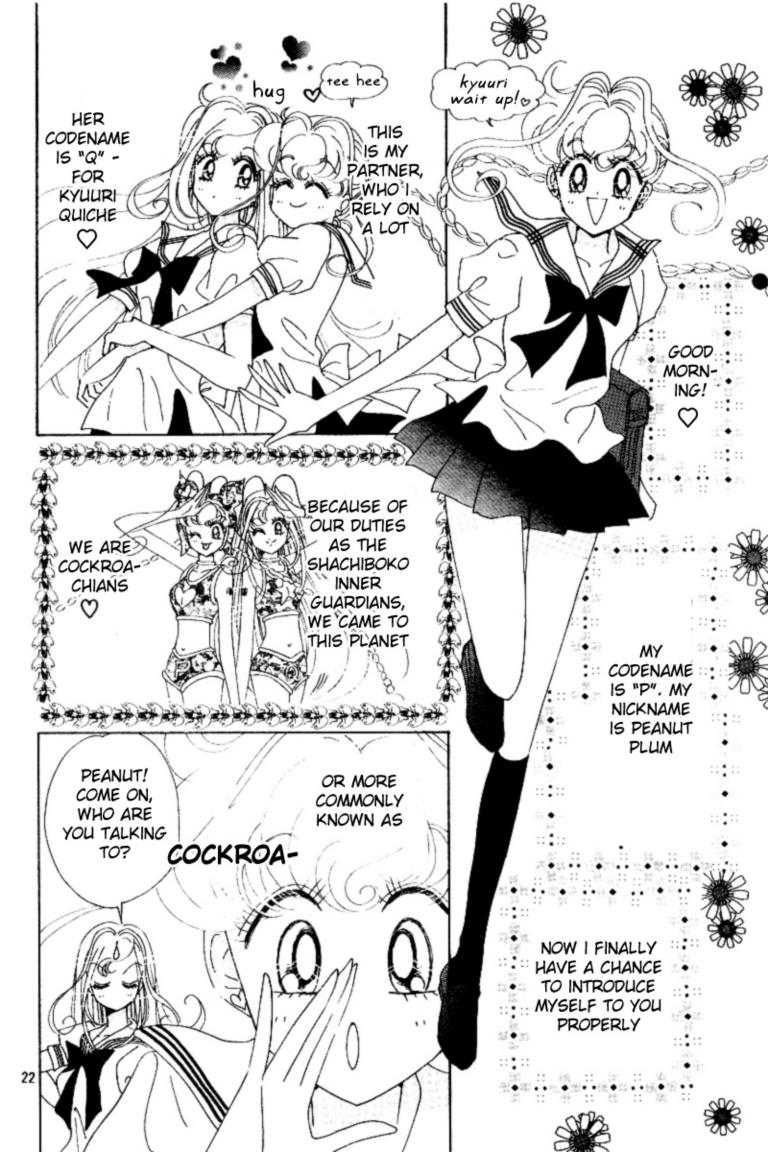




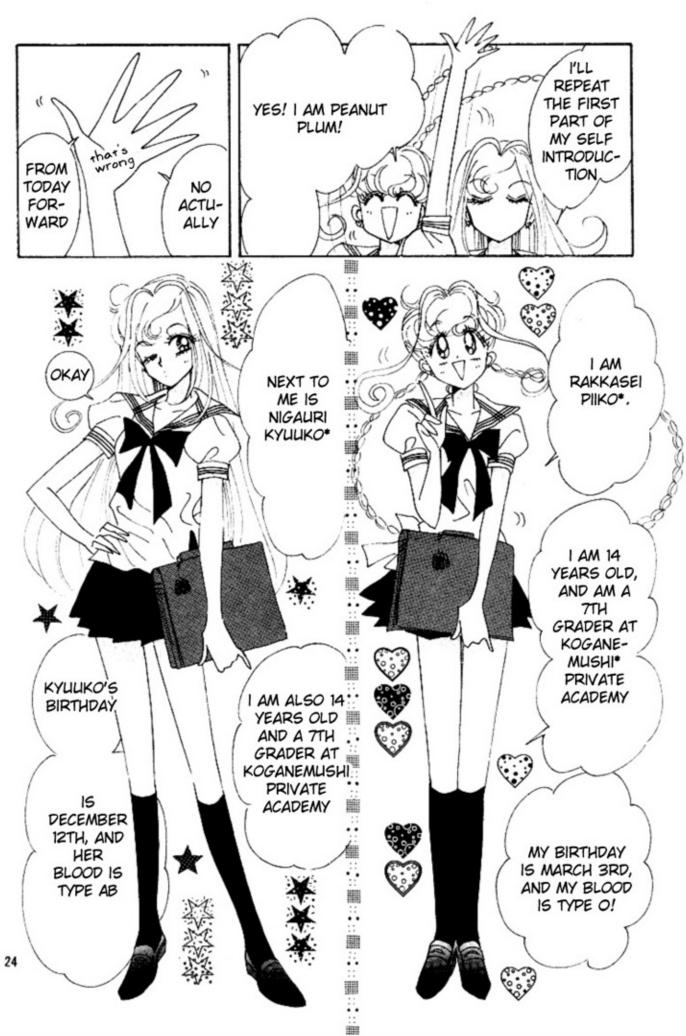












\*Note: Rakkasei means peanut; Nigauri means cucumber \*Note: Kogenemushi - Japanese beetle

\*Note: Kyuuko and Piiko are puns on their codenames P & Q - adding "ko" to the end of a name denotes a feminine deminuitive





\*Note: one of the ways the word "Hagemashi" is written with Chinese characters also means "cheerfulness". Hagemashi's name is not written with these characters, but the pun is intended





\*Note: the name "Ouji" means prince in Japanese







\*Note: in Japan, your blood type is thought to be a representation of your personality. O types are clumsy, forgetful, but brave and energetic



pretty soldier sailor moon materials artbook

v<u>ol</u>.

Sailor Moon Stars 5<sup>th</sup> Season

on sale 2200 yen

Now on sale in stores everywhere!





Naoko has been very busy in Hong Kong and Taiwan on meetings RIGHT TO lately. HER FACE, HAGE-It was ON MAN THAT WAS MASHI a big AWFUL YOU'RE suc-TIMING SO CUTE! cess! So SHOCKED send ME me your letters. Takeuchi Naoko Nakayoshi THIS Edit-ISN'T A orial LAUGHING Dept. MATTER PO BOX 91 Akasaka Post Office Tokyo CECILLE, WHY BUT I ARE YOU BELIEVE 107-MAKING SUCH EXTRATERRSTIRALS AND IN 8652 A SCARY FACE? SUPERNATURAL BEINGS\*

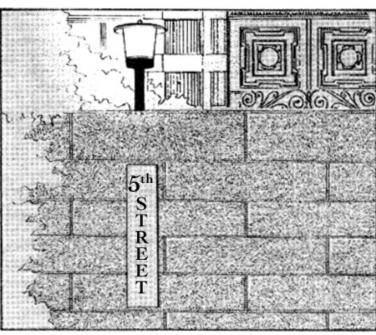
face ahaha

\*Note: they use the English words for these terms

vol.



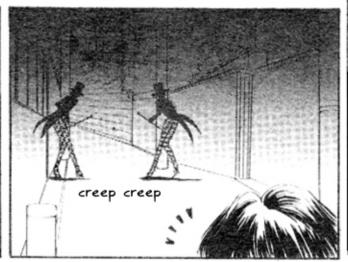




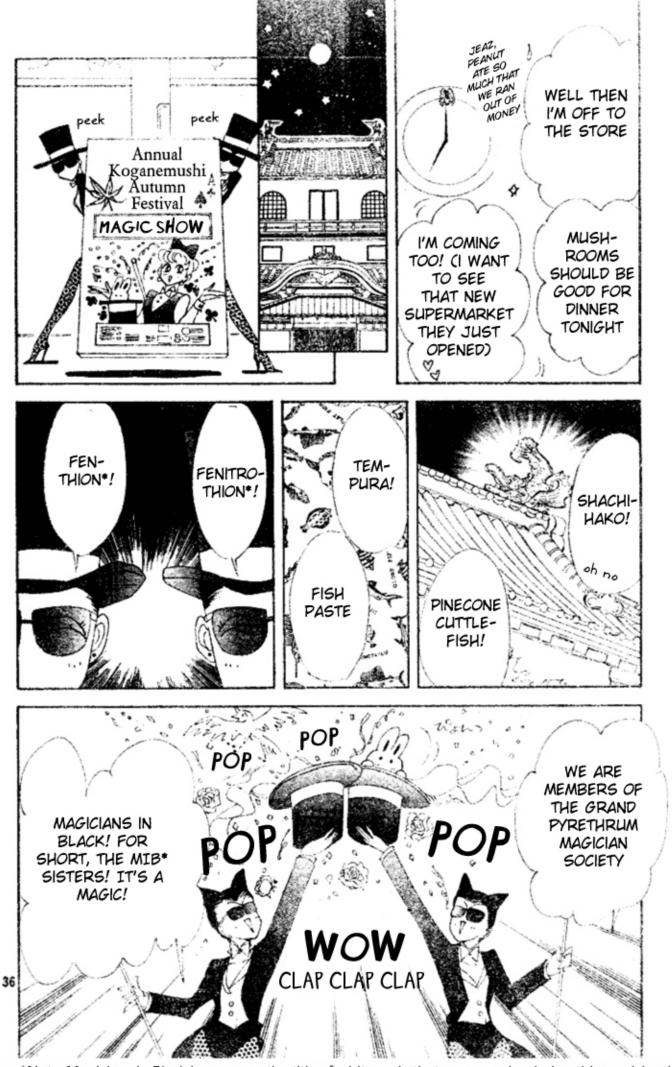








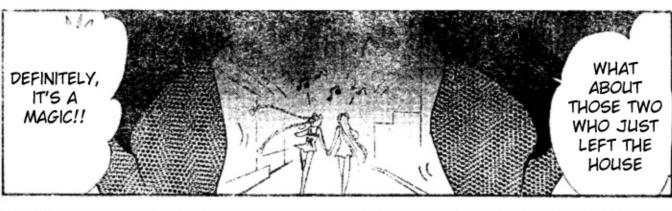


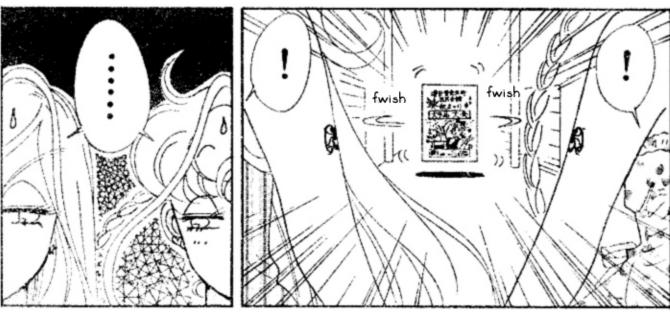


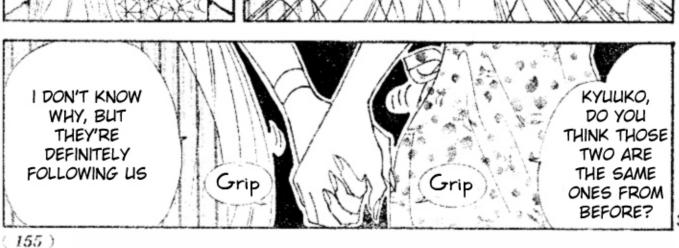
\*Note: Magicians in Black is a pun on the title of a hit movie that was popular during this comic's release: Men in Black

<sup>\*</sup>Note: Fenitrothion and Fenthion are both inexpensive chemical insecticides.



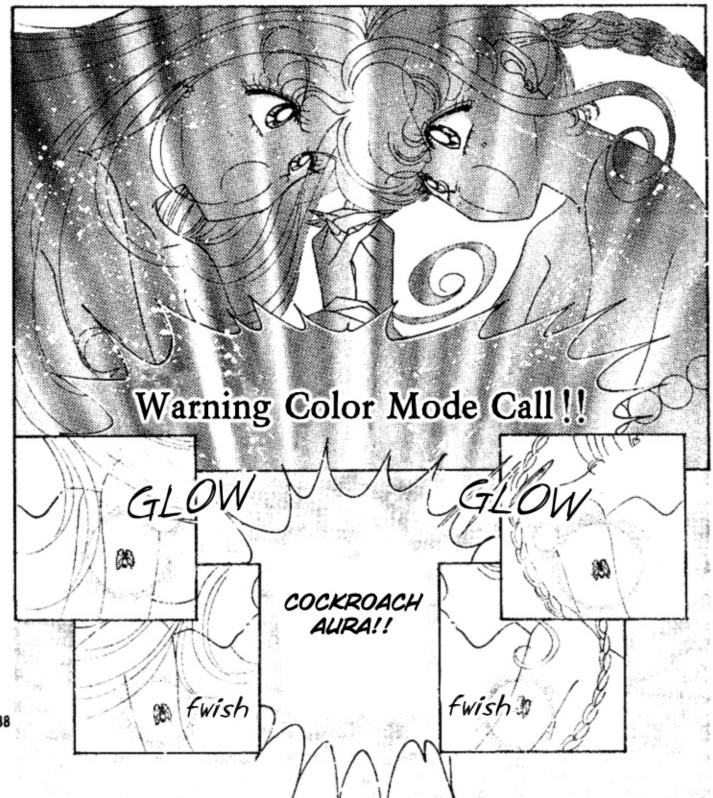








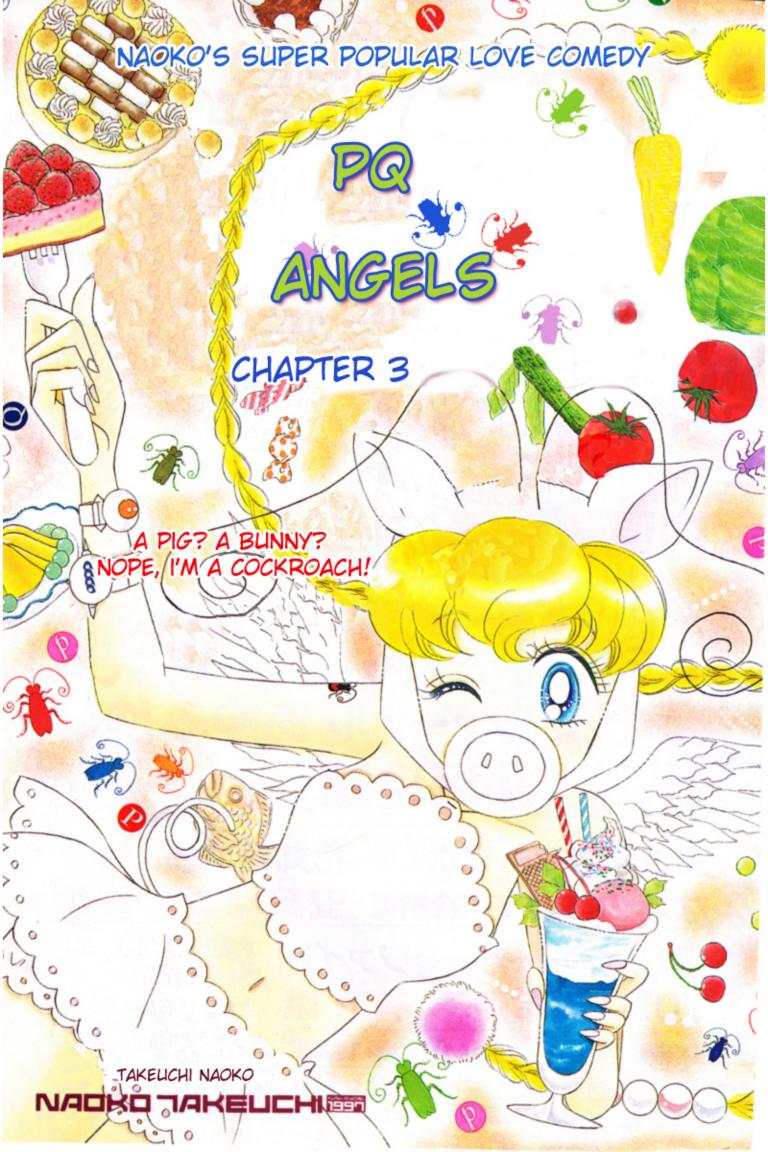




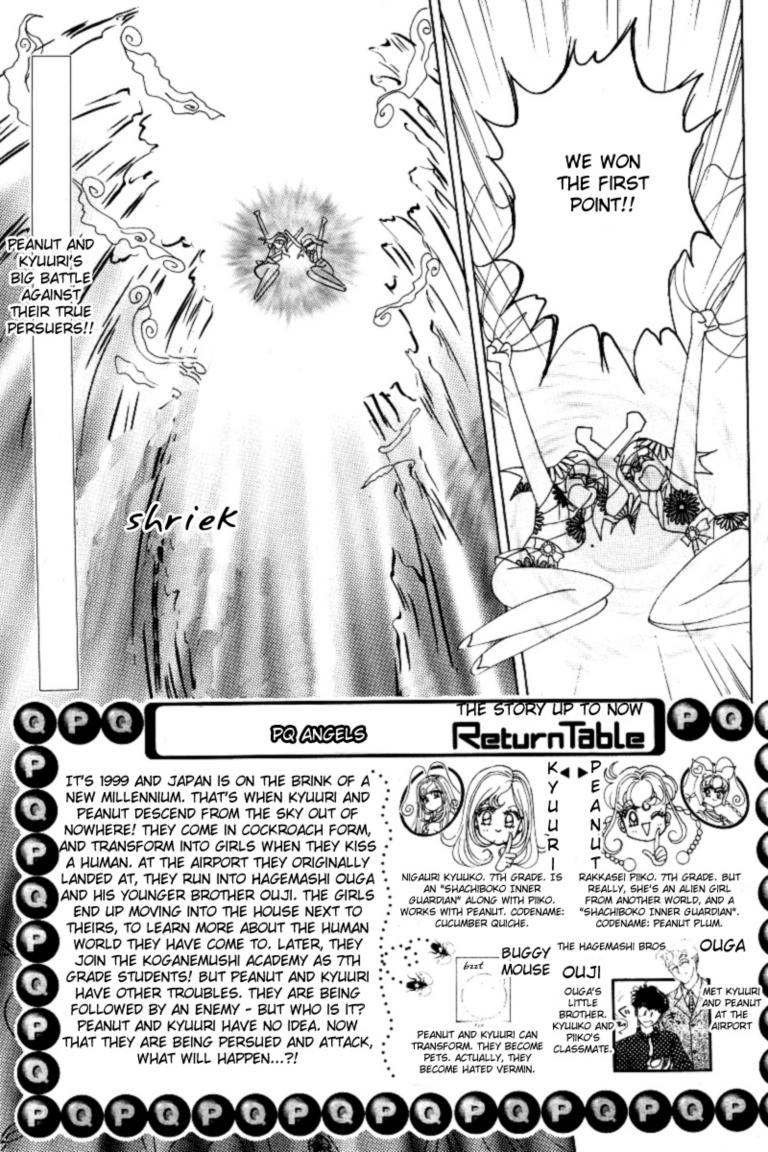


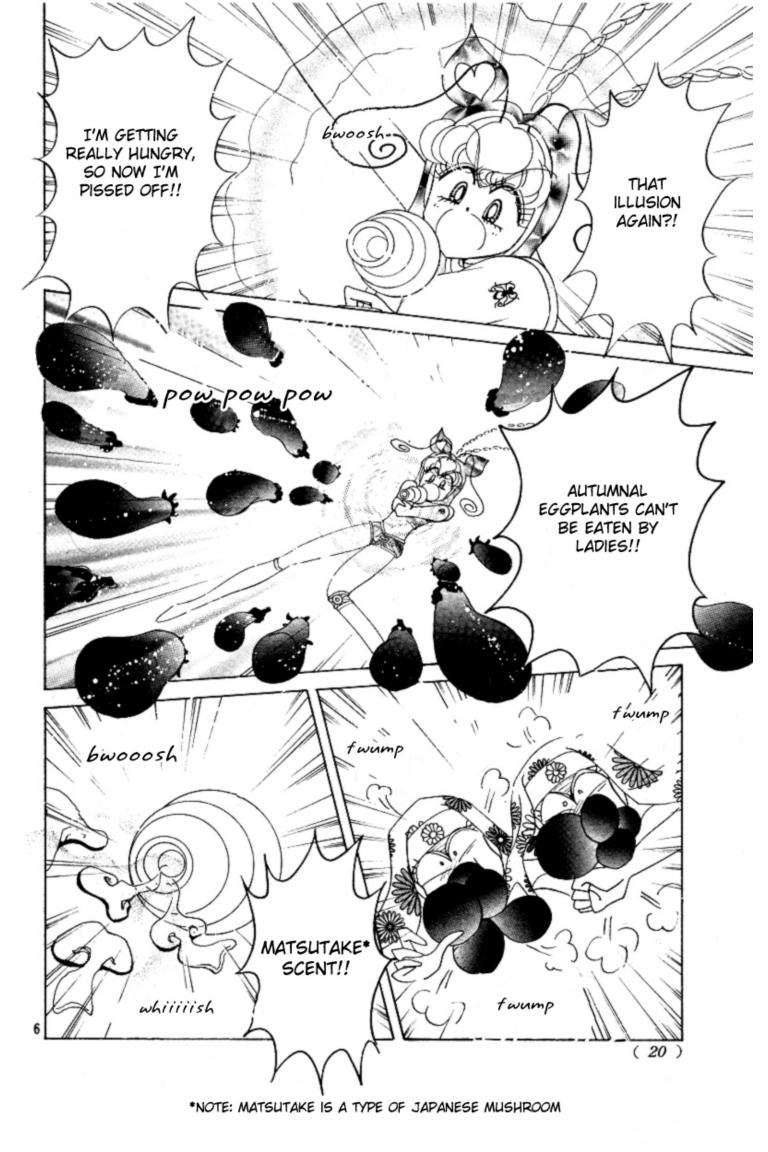


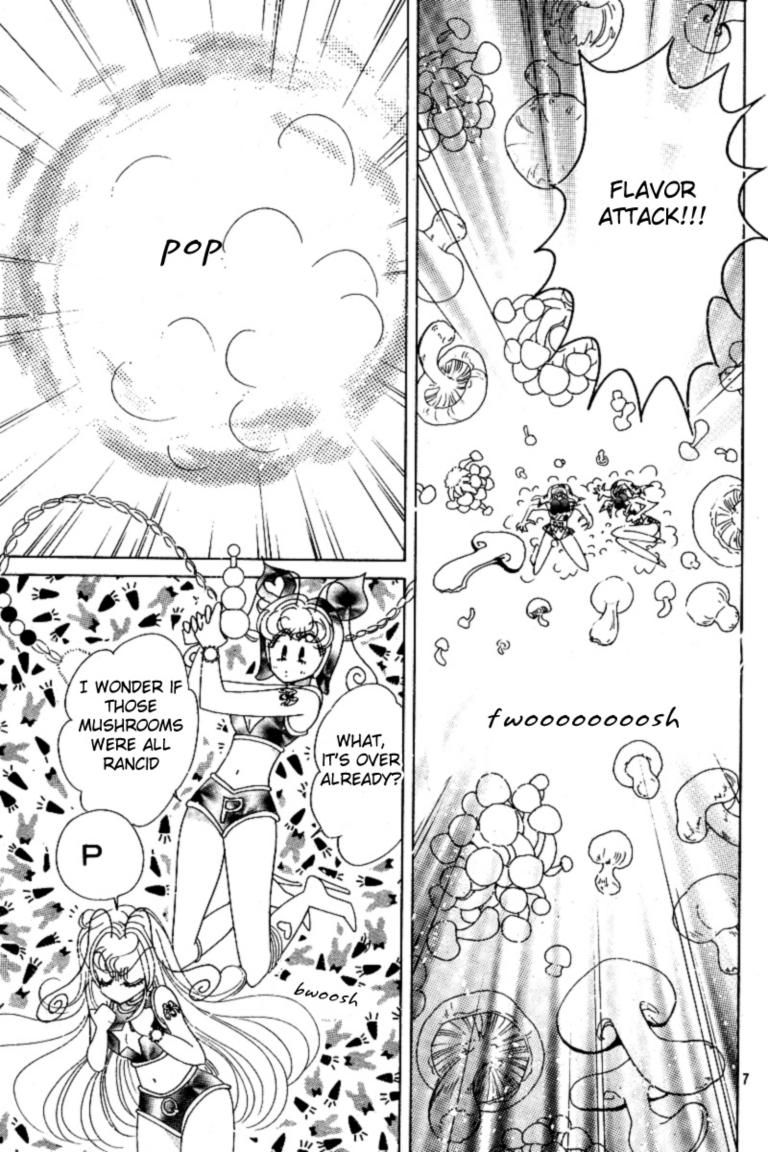








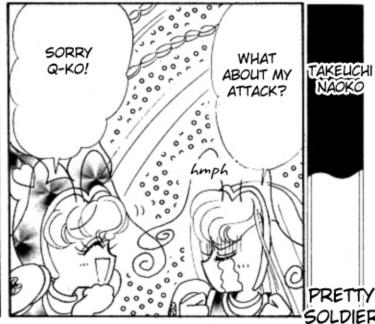






jingle





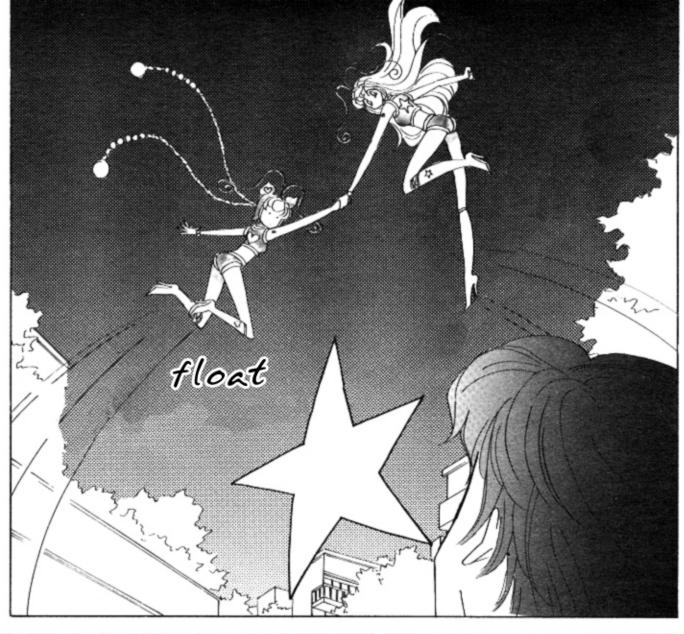
PRETTY SOLDIER SAILOR MOON ART BOOK VOLUME 5

NAOKO







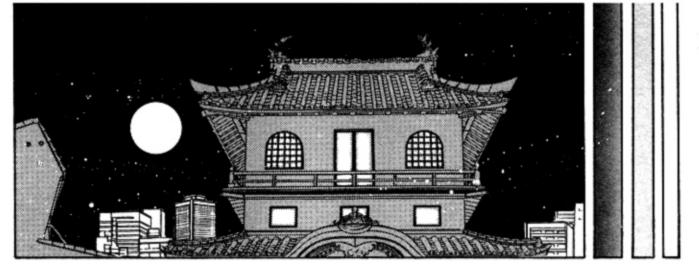




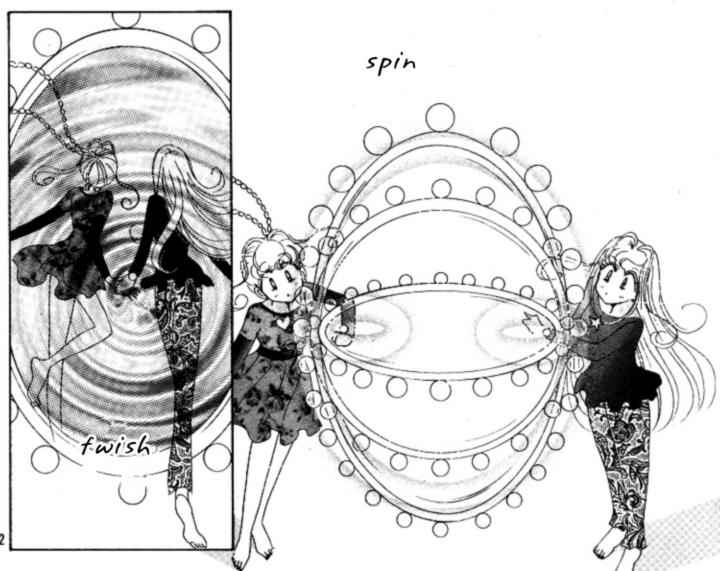






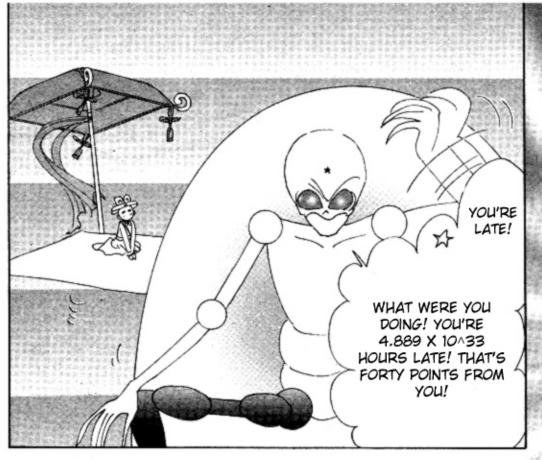




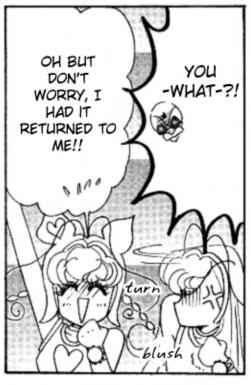


flicker

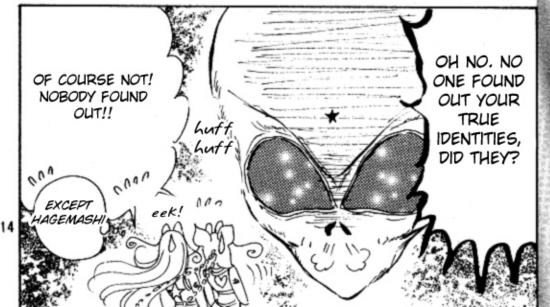




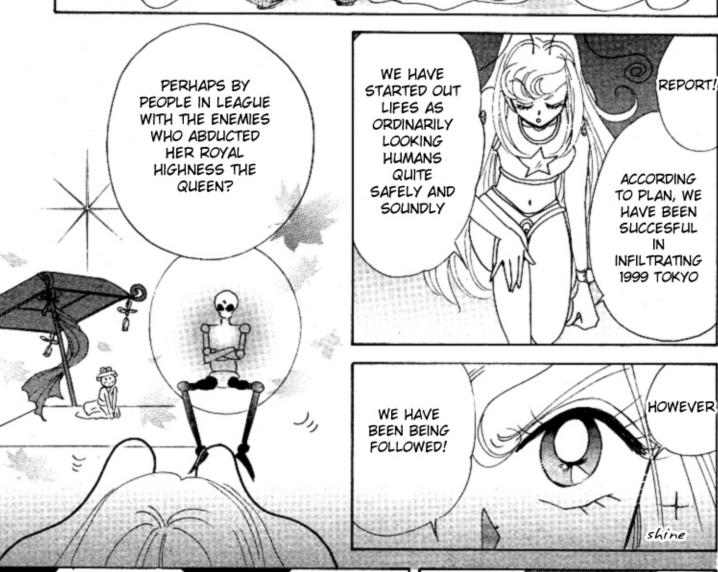
bwaaa!!





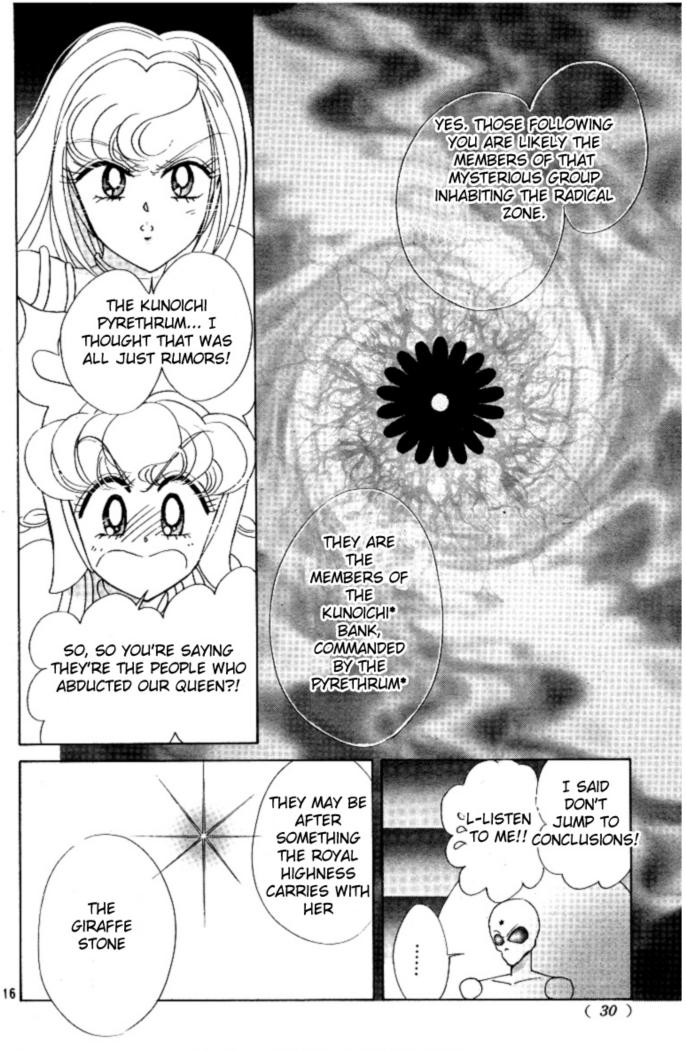






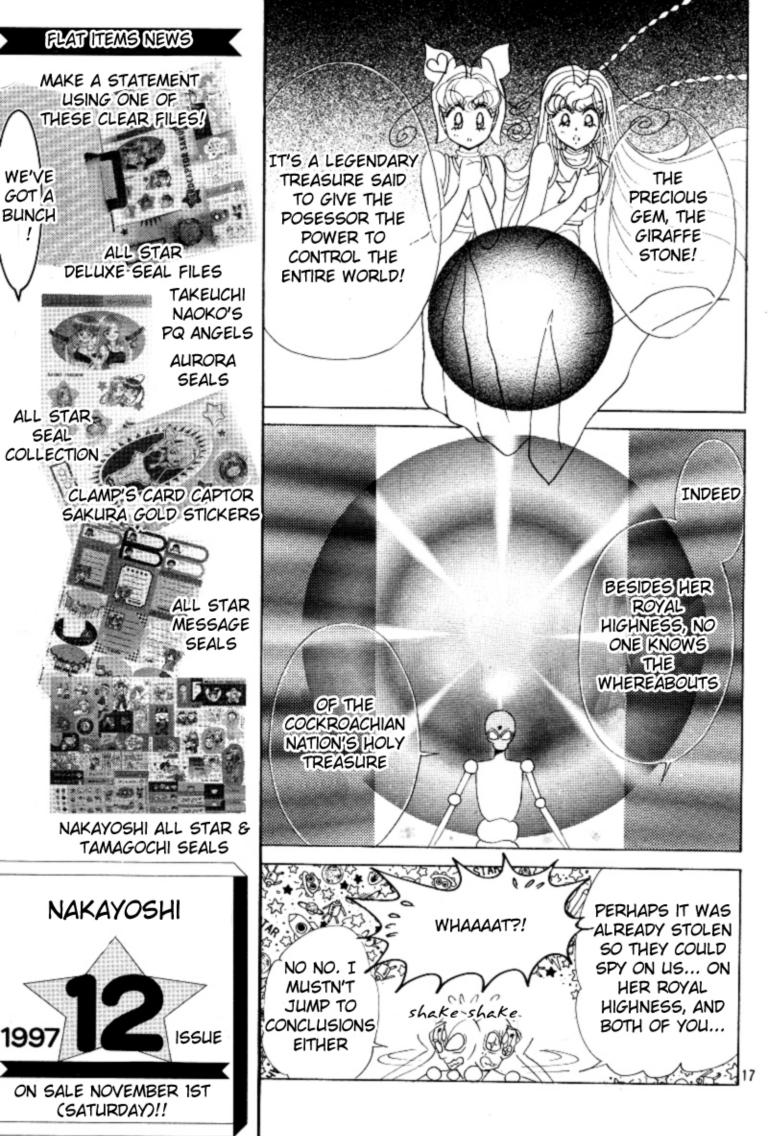


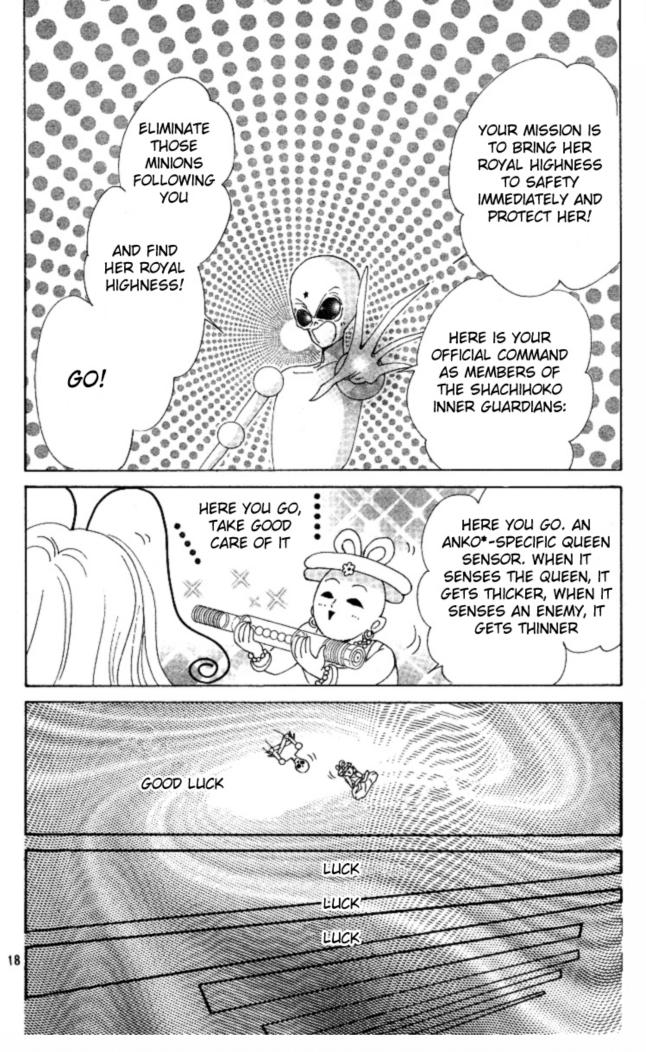




\*NOTE: KUNOICHI IS A PROPER NAME, BUT THE NOUN FORM OF THIS WORD MEANS FEMALE NINJA

\*NOTE: PYRETHRUM ARE WHITE DAISIES WITH NATURAL INSECTICIDE PROPERTIES

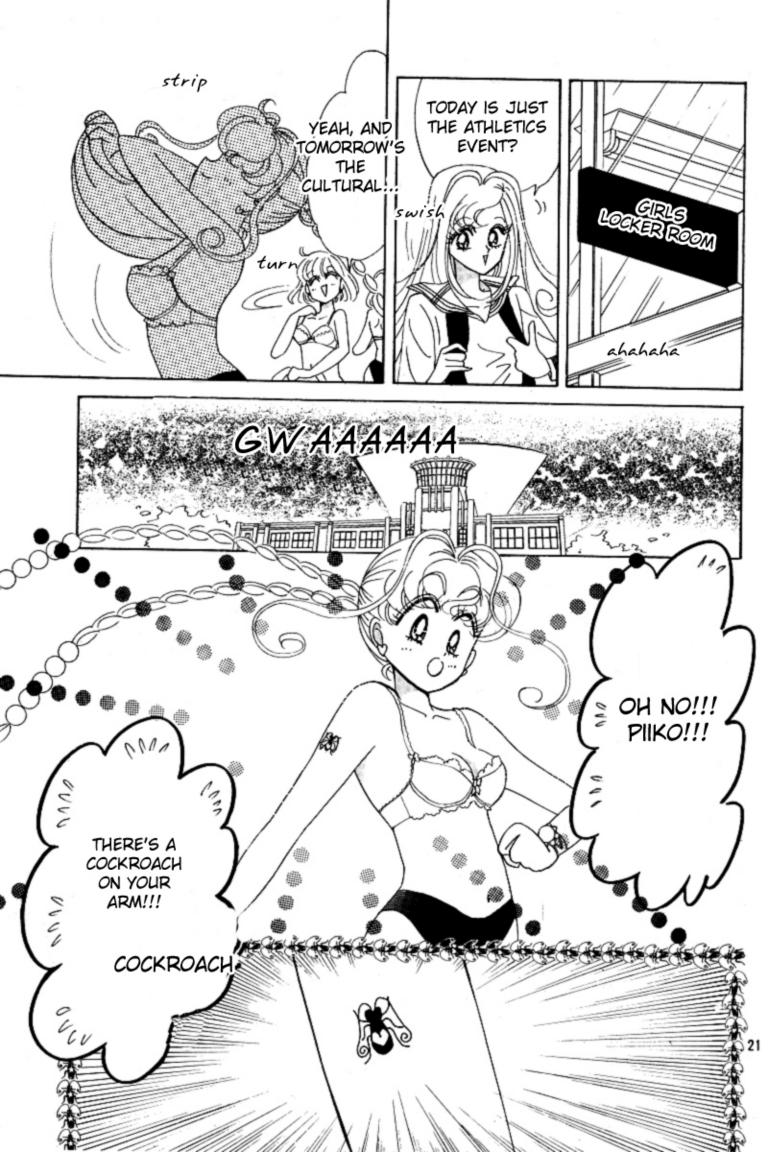




NOTE: WHILE ANKO IS THE NAME OF THE QUEEN, THE NOUN ANKO REFERS TO A RED STICKY SWEET BEAN PASTE, A COMMON FILLING IN JAPANESE BUNS. GOOD ANKO IS THICK; BAD ANKO IS RUNNY AND GROSS. THE THICKNESS OF THE DETECTOR IS A PUN ON ANKO AS A SUBSTANCE.













\*NOTE: TORIKABUTO MEANS "ACONITE"; ANOTHER TYPE OF PESTICIDE MADE FROM A PLANT OF THE SAME NAME

## PRI ANGELS







WOAH, CECILLE IS DOING THAT BOOTH AGAIN THIS YEAR HUH? I GUESS SINCE SHE'S INTO THE OCCULT...

WOW DID YOU SEE THAT? SHE WAS RIGHT! DO MINE T00!!

OH NO! I SPILLED ALL THAT SOUP I SPENT SO LONG MAKING!!



bonk



WOW! THAT'S SO RARE TO HEAR THESE DAYS, THE ONLY PEOPLE WHO WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT MUST BE FROM ANOTHER PLANET!

MAYBE SHE'S THE PRINCESS OF A MOON KINGDOM? NAHH

A PRINCE IS HER IDEAL HUH....



OF

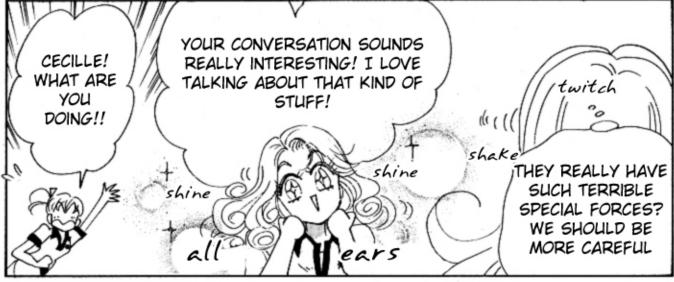






## PRI ANGELS

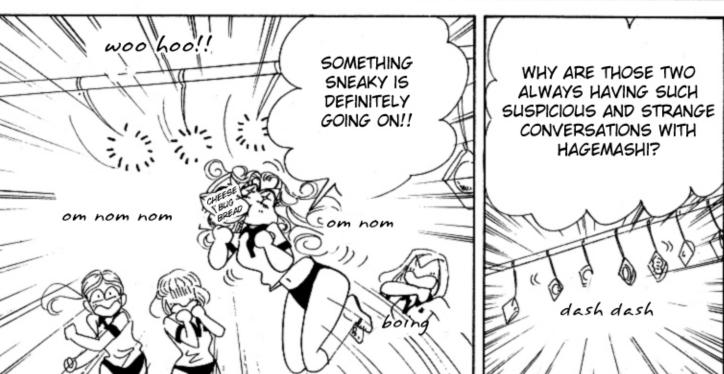


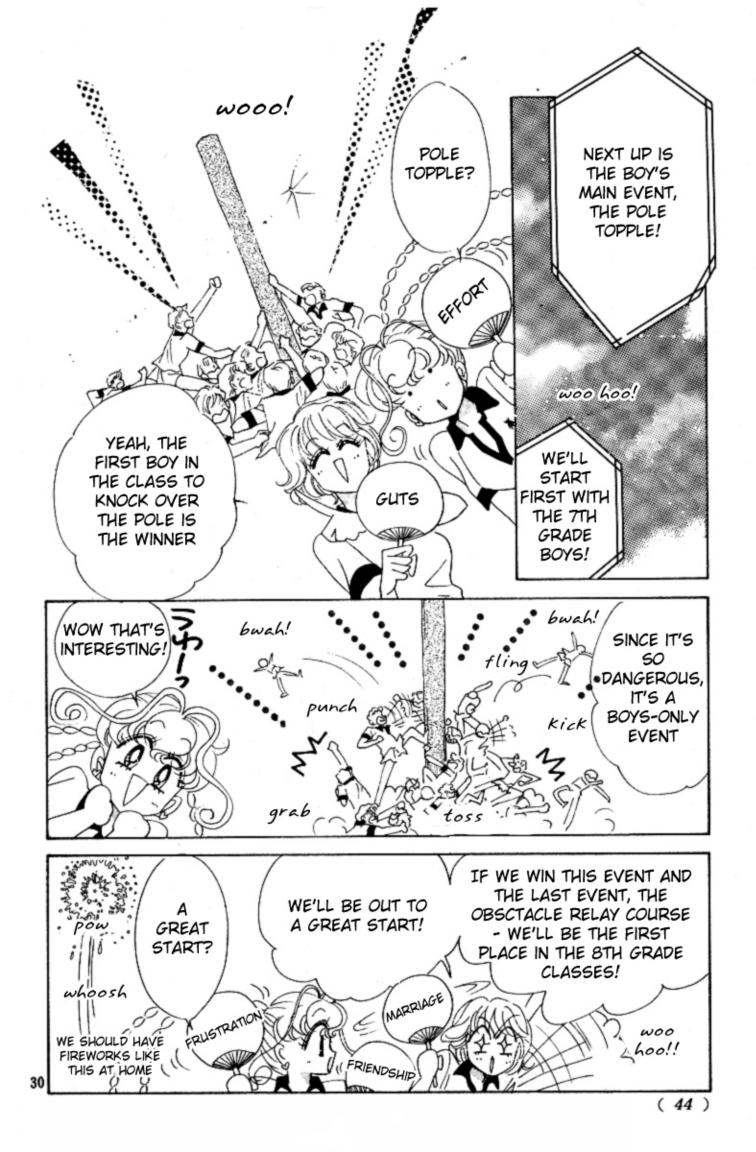


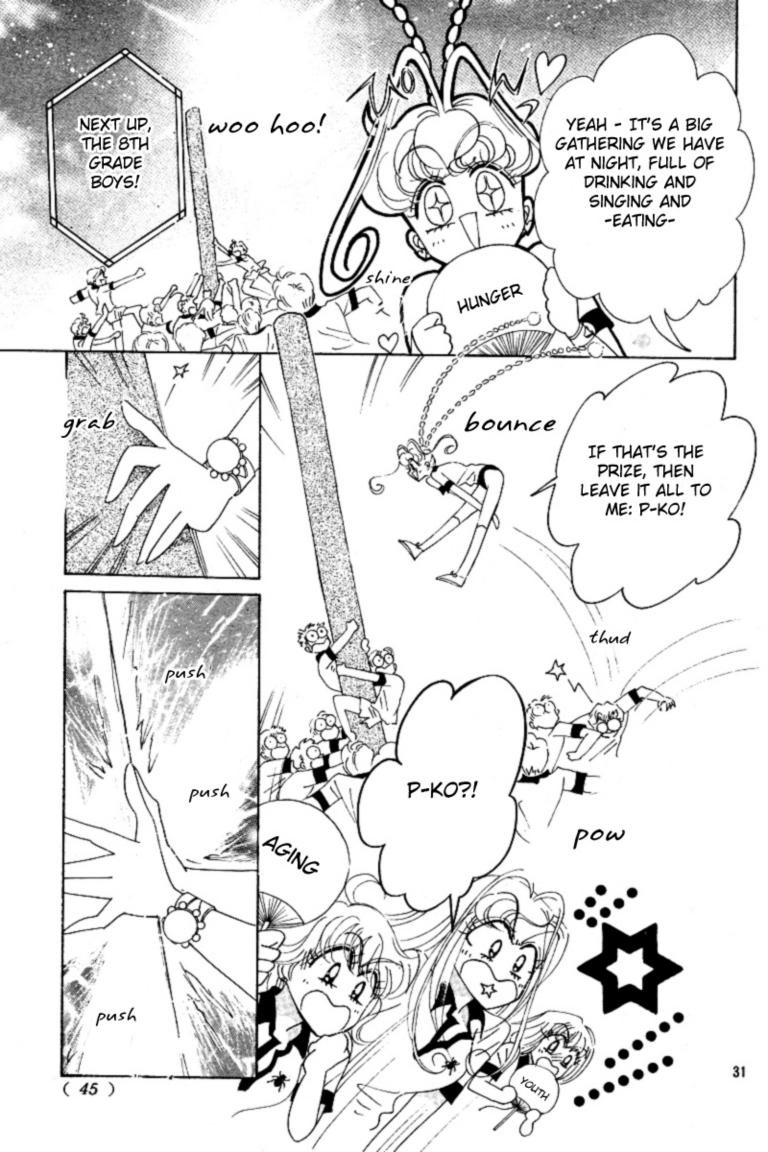


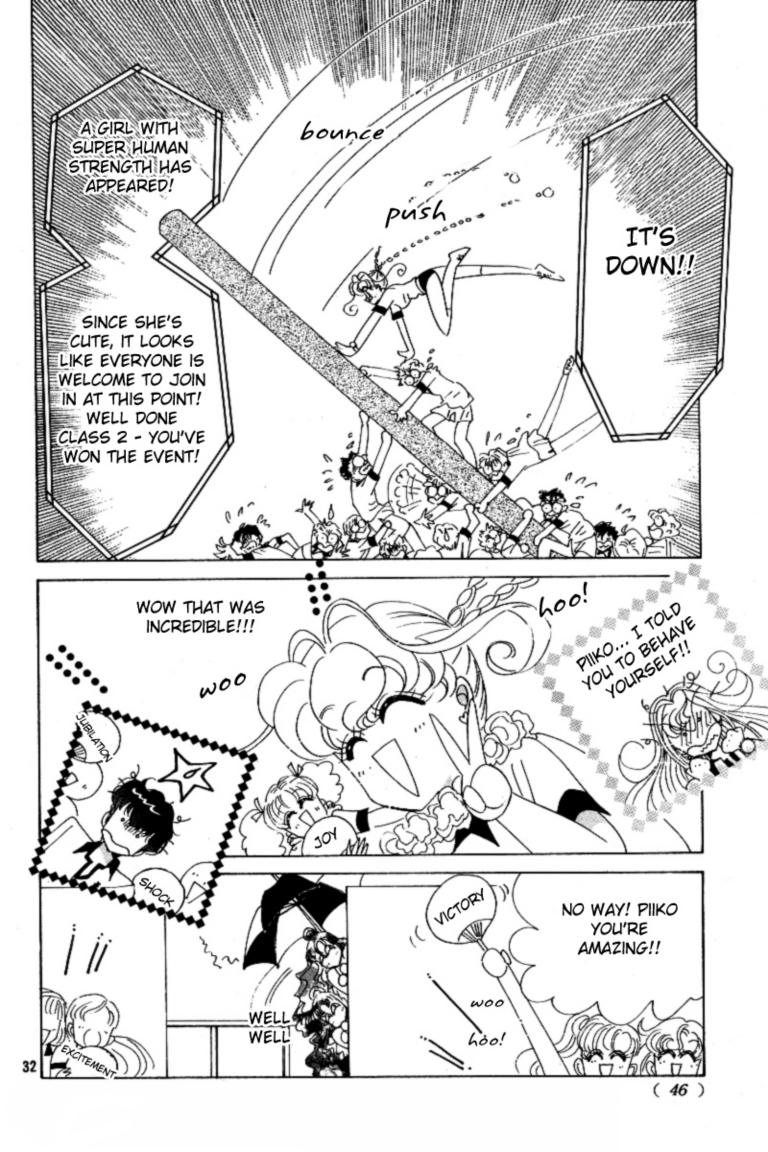


29

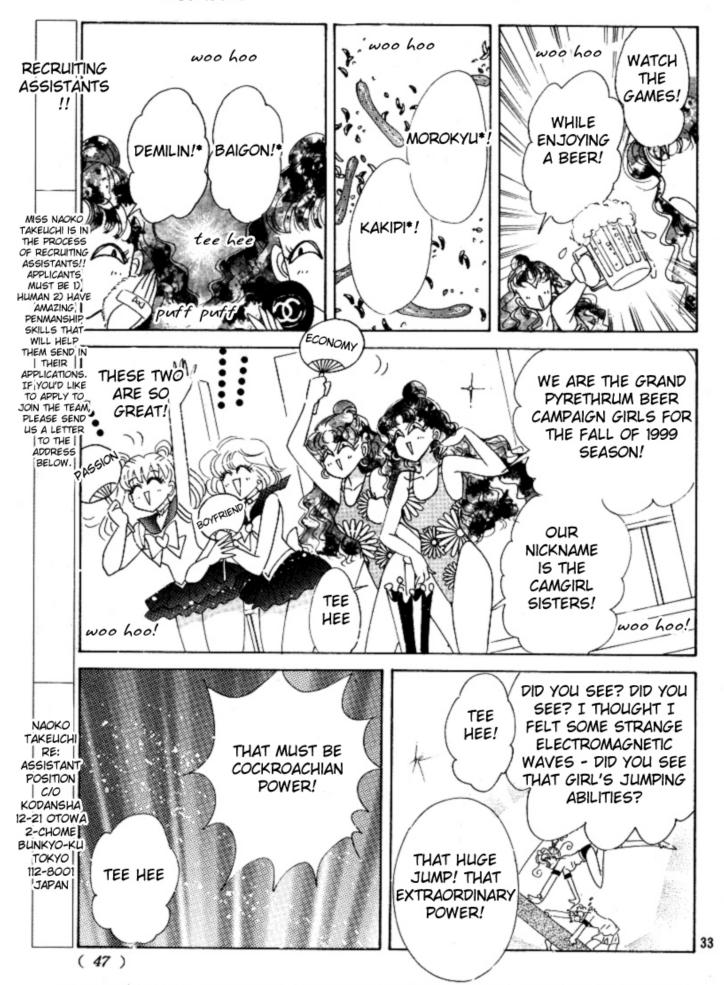








## PQ ANGELS



\*NOTE: MOROKYUU AND KAKIPI ARE BOTH TYPES OF POPULAR JAPANESE APPETIZERS

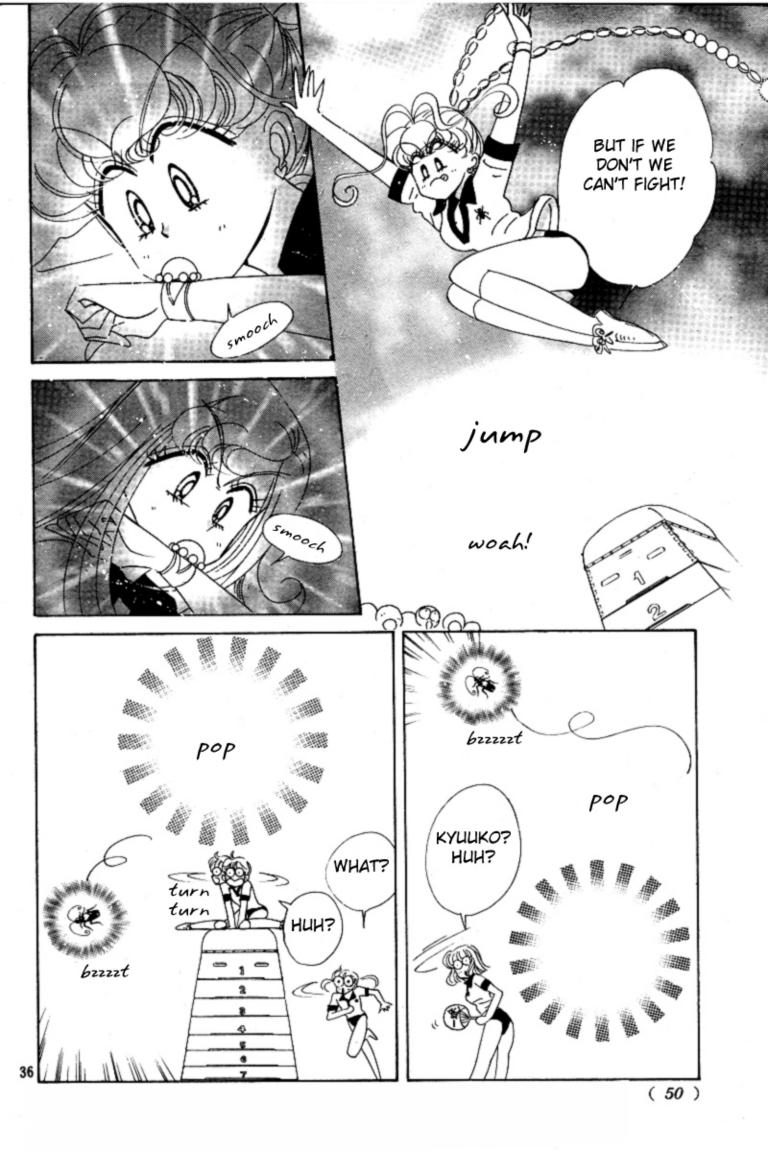
\*NOTE: BAIGON AND DEMILIN ARE BOTH COMMON NAMES FOR JAPANESE CHEMICAL INSECTIDES; PROPOXUR AND DIFLUBENZURON RESPECTIVELY - MORE INFORMATION HERE - HTTP://HIIAJ.ORG/INSECTICIDE/KNOWLEDGE.HTML





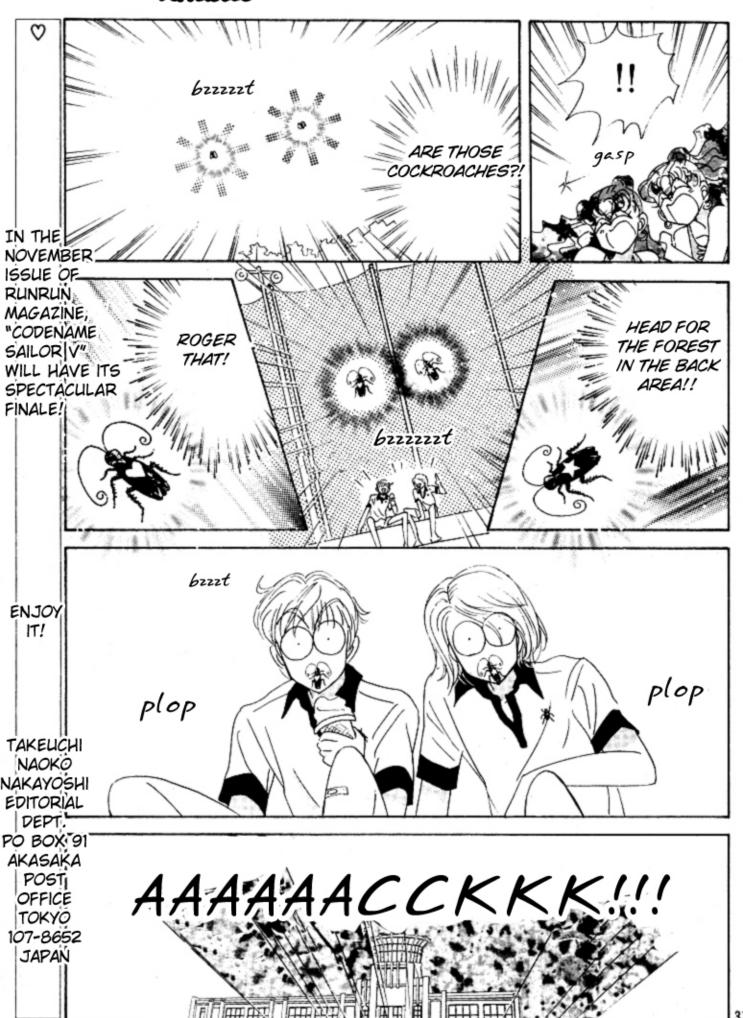


(49)



## PO ANCELS

(51)



37





\*NOTE: LA CUCARACHA MEANS "THE COCKROACH" IN SPANISH



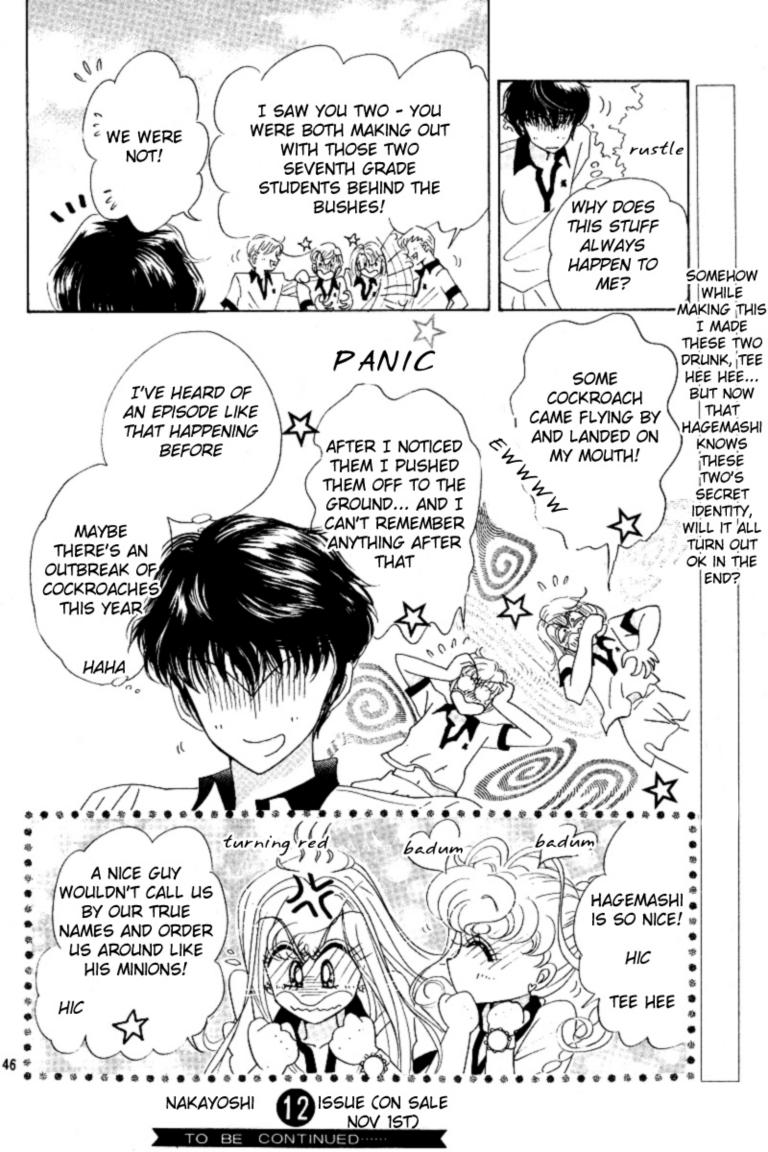














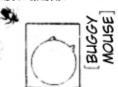




AND TRANSFORM INTO GIRLS WHEN THEY KISS, A HUMAN, AT THE AIRPORT THEY ORIGINALLY LANDED AT, THEY RUN INTO HAGEMASHI OUGA AND HIS YOUNGER BROTHER OUJI. THE GIRLS END UP MOVING INTO THE HOUSE NEXT TO THEIRS, TO LEARN MORE ABOUT THE HUMAN WORLD THEY HAVE COME TO, LATER, THEY JOIN THE KOGANEMUSHI ACADEMY AS 7TH GRADE STUDENTS! BUT PEANUT AND KYUURI HAVE OTHER TROUBLES. THEY ARE BEING FOLLOWED BY AN ENEMY - BUT WHO IS IT? PEANUT AND KYUURI HAVE NO IDEA. THEY'VE MANAGED TO DEFEAT THE LATEST SET OF VILLAINS, BUT THEIR TRUE JOURNEY IS JUST ABOUT TO START!!



▲ NIGAURI KYUUKO. 7TH GRADE. IS AN "SHACHIBOKO INNER GUARDIAN" ALONG WITH PIIKO WORKS WITH PEANUT. CODENAME: CUCUMBER QUICHE.



▲ PEANUT AND KYUURI CAN TRAFORM. THEY BECOME PETS. ACTUALLY, THEY BECOME HATED VERMIN.



▲ RAKKASEI PIIKO. 7TH GRADE. BU' REALLY, SHE'S AN ALIEN GIRL FROM ANOTHER WORLD, AND A "SHACHIBOKO INNER GUARDIAN". CODENAME: PEANUT PLUM.

THE HAGEMASHI BROS.

[OUJI]

OUGA'S LITTLE BROTHER KYUUKO AND PIIKO'S CLASS.



MEET KYUURI AND PEANUT AT THE AIRPORT

OUGA



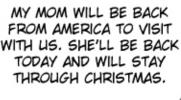


(72)

4











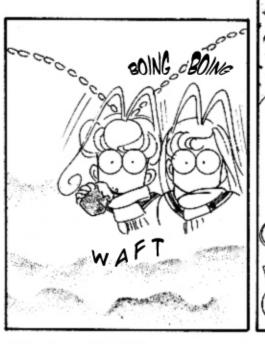


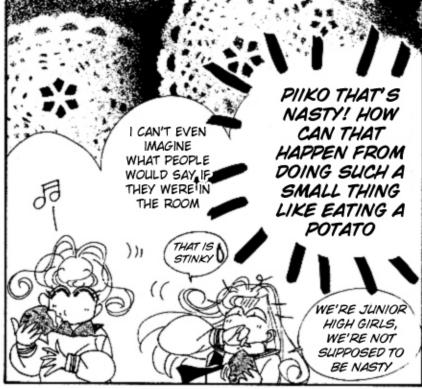






\*NOTE: MOST JAPANESE PEOPLE ARE SENSITIVE TO POTATOES AND THEY'RE SAID TO MAKE YOU FART IN AMERICA









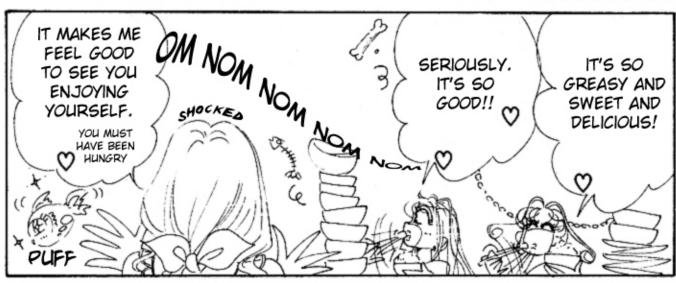






Now















( 82

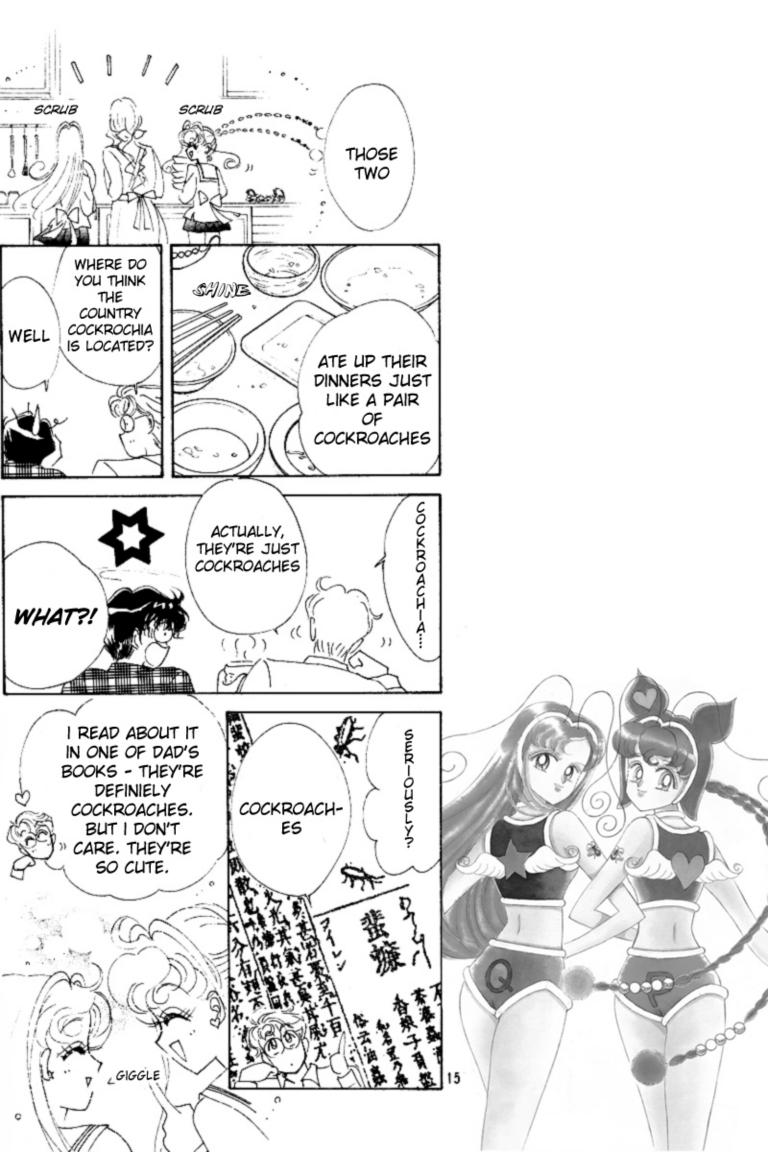








\*NOTE: HAGE MEANS BALD IN JAPANESE, WHICH APPEARS IN THE FIRST PART OF OUJI'S LAST NAME.











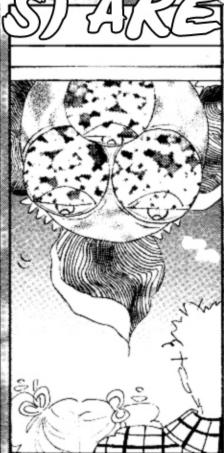


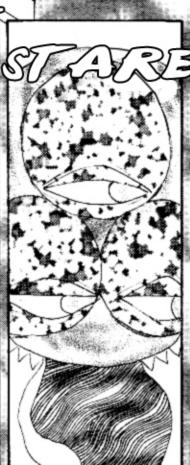


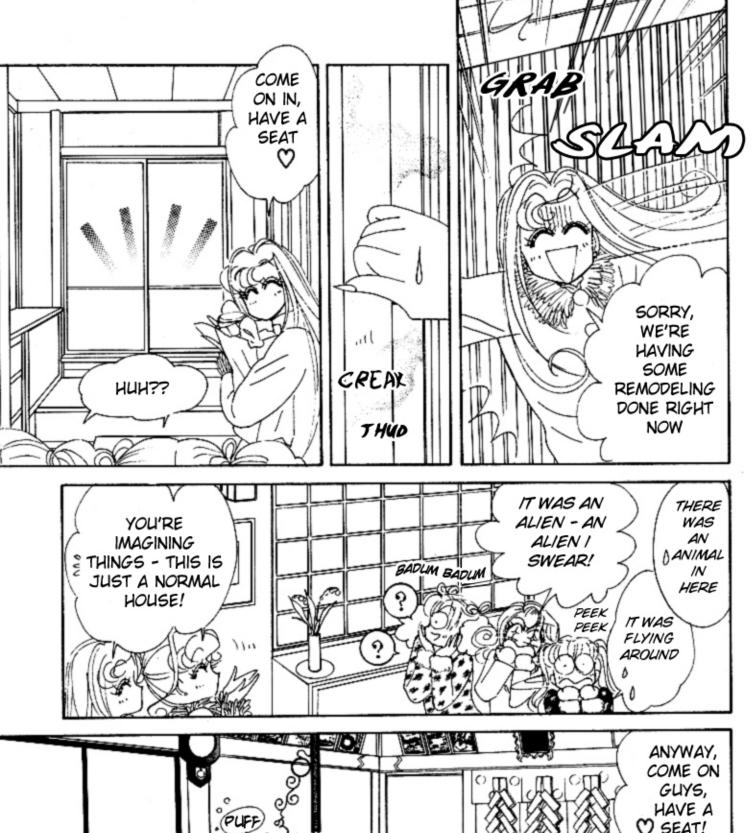










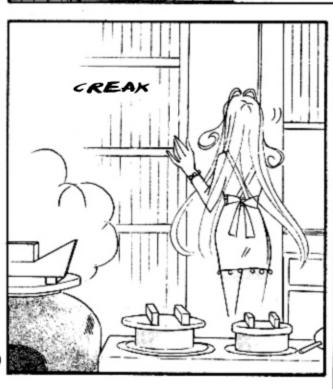


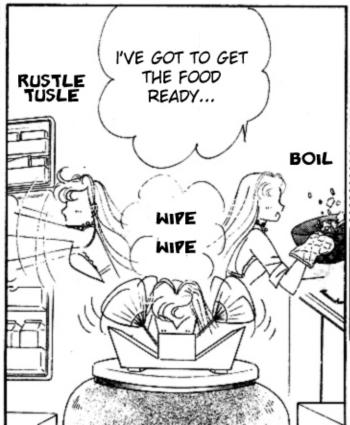






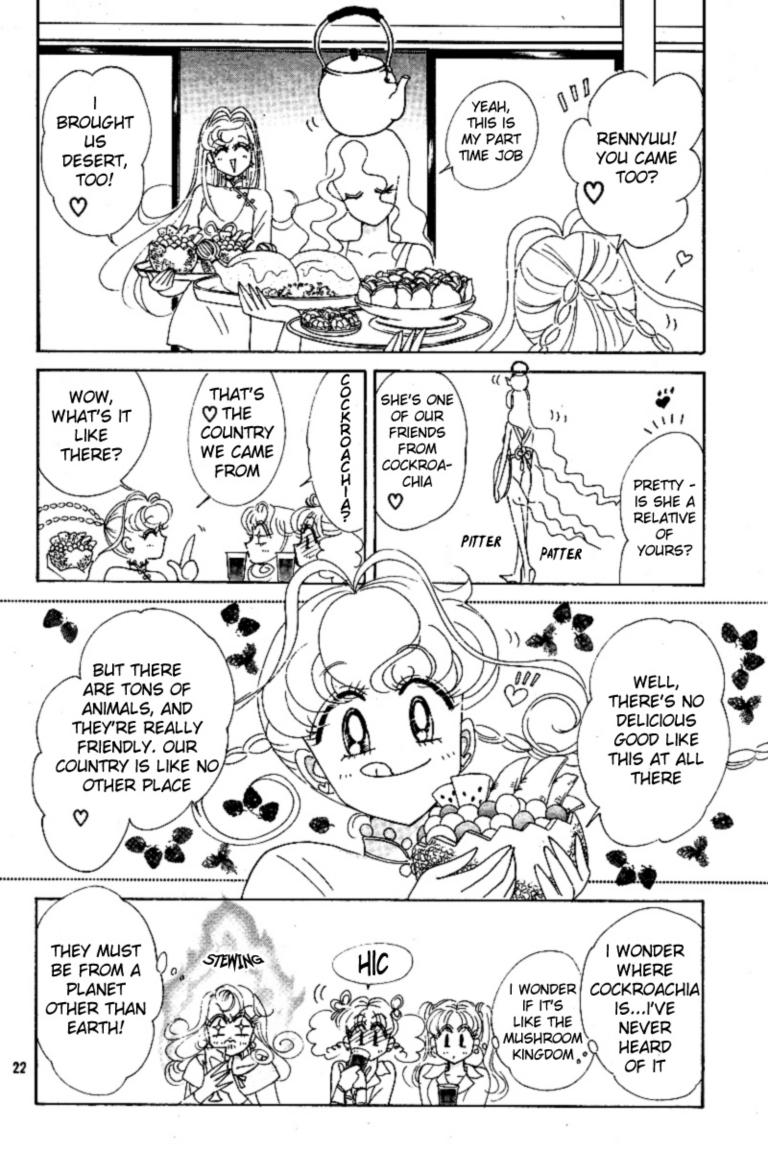
JUST WOW

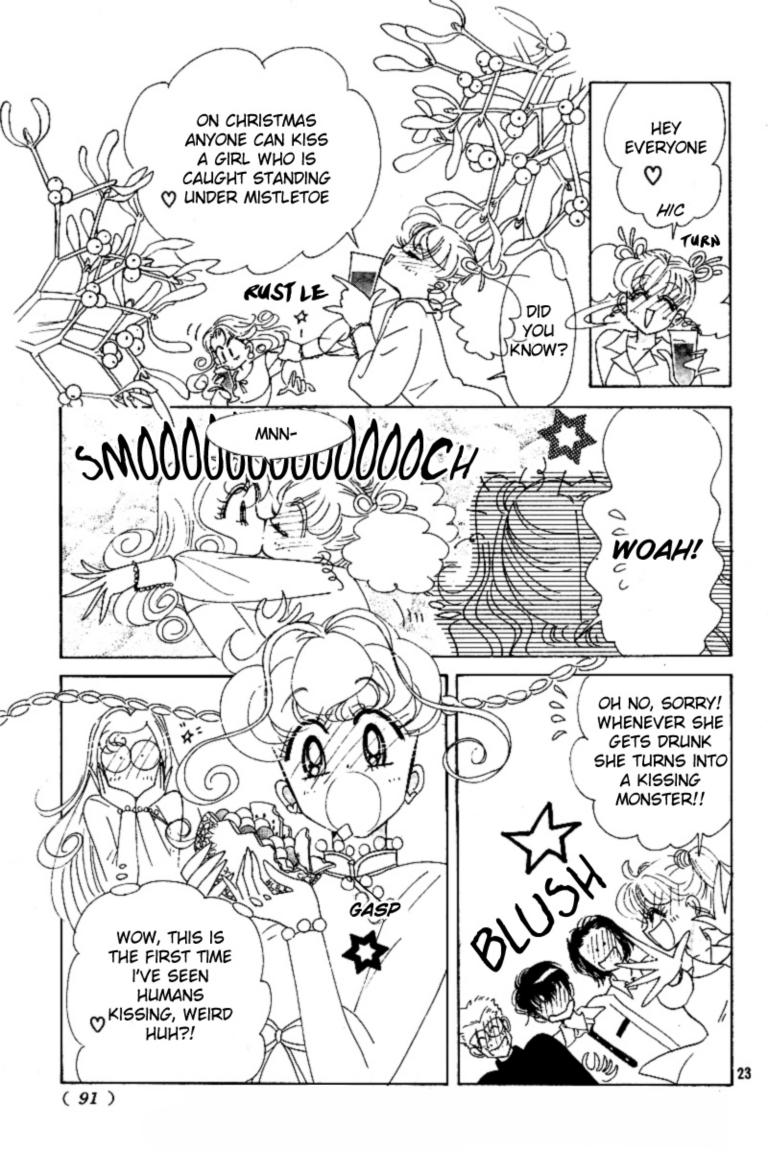




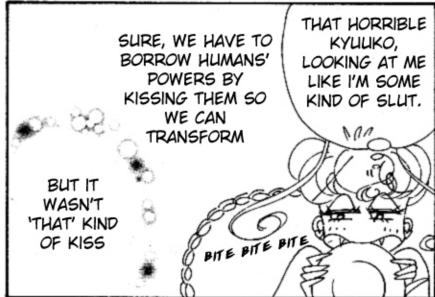


\*NOTE: RENNYUU AS A NOUN MEANS "CONDENSED MILK".

























OH MAN THAT WAS CLOSE
- I HAD FORGOTTEN TO
CONNECT THE GROOVE
ZONE DOOR-TO-DOOR
AND CONCEAL IT FROM
OTHERS

I HOPE SHE DOESN'T FIND IT











(97)



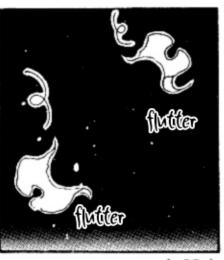












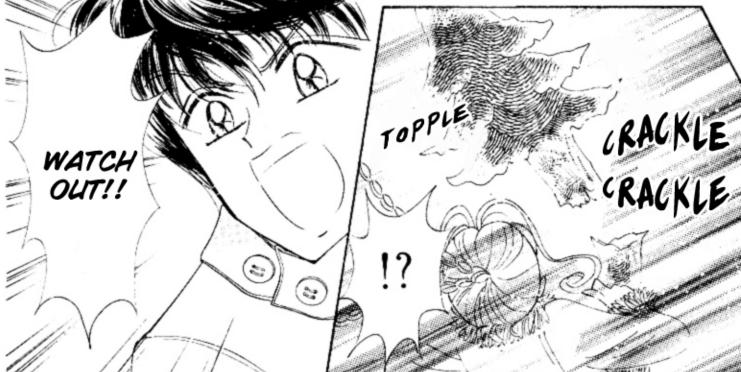


\* NOTE: PYRETHRIN AND PERTHRINE ARE BOTH THE NAME OF CHEMICAL INSECTICIDES

## 



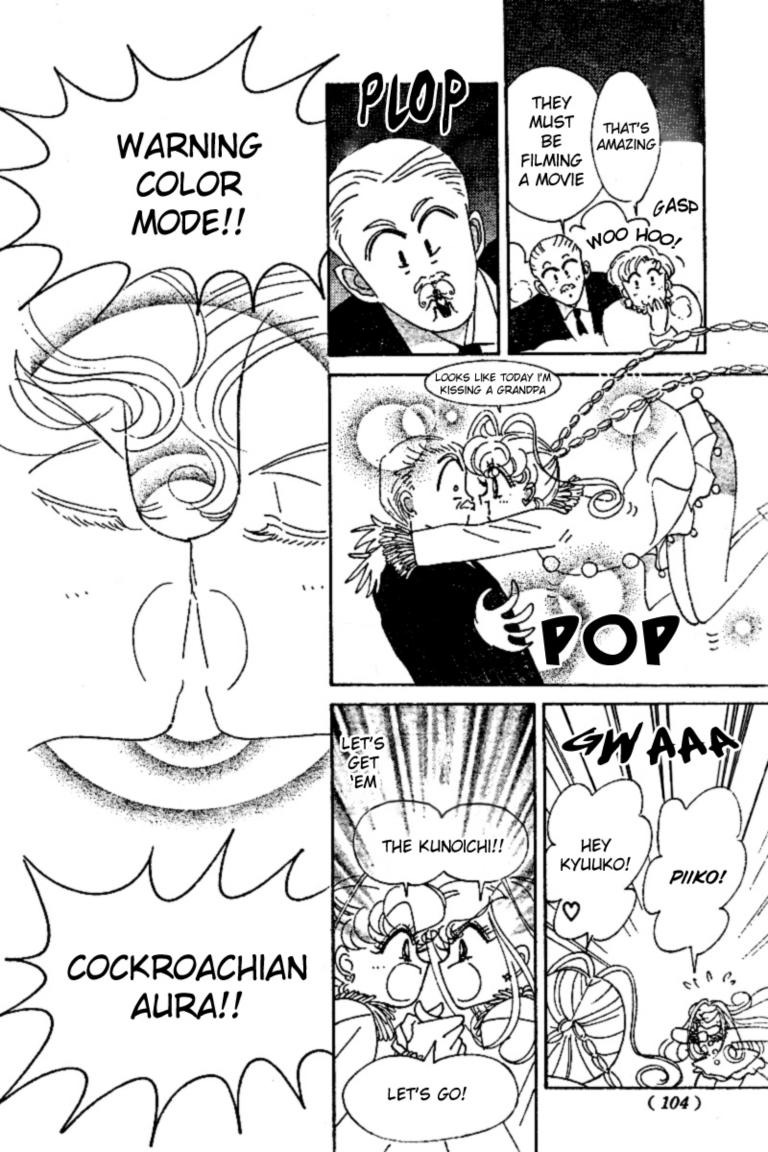




















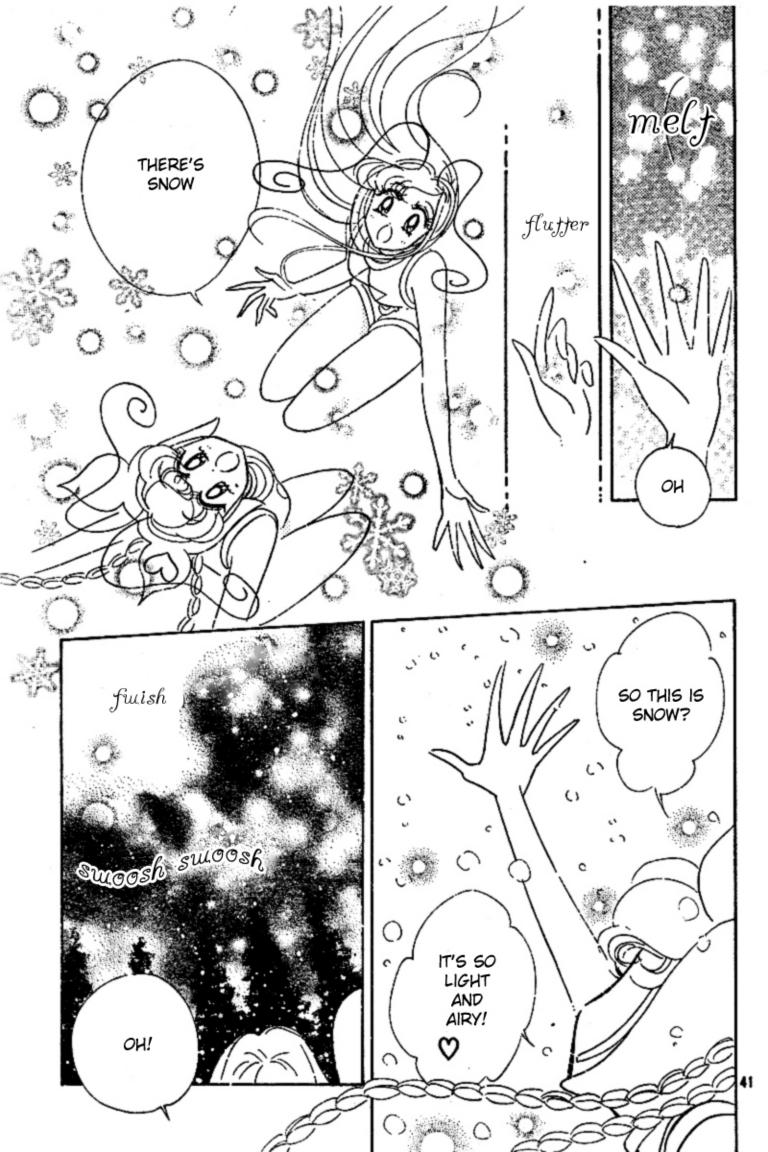














(110)

I'VE BEEN WORKING HARD, HAVING JUST COMPLETED THE FIRST HALF OF THIS SERIALIZATION. SEND ME YOUR THOUGHTS ABOUT THIS SERIES SO FAR!

TAKEUCHI NAOKO - NAKAYOSHI EDITORIAL DEPARTMENT PO BOX 91 - AKASAKA POST OFFICE - TOKYO 107-8652 - JAPAN







